



ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

Profesorado de Educación Inicial
Profesorado de Educación Primaria



ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO



Trayecto de Lengua Extranjera INGLÉS I, II y III

ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

ITINERARIOS PEDAGÓGICO DIDÁCTICOS

Directora Editorial

Liliana Abrate

Coordinación editorial

Mariana de la Vega Viale

Claudia Castro

Coordinación y supervisión de producción

Sofía López

Equipo de acompañamiento a la escritura

Natalia Riveros

Eugenia Peirone

Sol Eva Galán

María Eugenia Maldonado

Producción de contenido

Franco Daniel Figueroa

Corrección de estilo

Sandra Curetti

Victoria Picatto

Diseño

Luis F. Gómez

Romina Sampó

EQUIPO DE DISEÑO PROFODI·MC



2023

ITINERARIOS PEDAGÓGICO DIDÁCTICOS

PRÓLOGO

La experiencia vivida durante la pandemia por Covid-19 en los años 2020 y 2021 modificó, de manera inédita, las coordenadas para transitar y comprender lo propio de la educación. Dentro del sistema educativo, a fin de sostener los procesos pedagógicos, fue necesario introducir cambios drásticos e imprevistos. Estas modificaciones implicaron un fuerte impacto en los modos de desarrollar la tarea escolar, en general, y las prácticas de enseñanza y aprendizaje, en particular. Para responder a las necesidades planteadas por el contexto, los/las docentes de todos los niveles debieron adaptar y transformar sus programas y planificaciones, sus estrategias didácticas y modalidades de evaluación, así como los modos de vincularse y sus propios entornos de trabajo. Ineludiblemente, además, se vieron en la necesidad de incluir diversas herramientas para trabajar en la virtualidad como entorno. Asimismo, estudiantes y familias se encontraron ante un nuevo e inesperado desafío: aceptar la irrupción de la escuela en sus hogares, disponiendo de espacios, tiempos y recursos que antes eran ofrecidos en el ámbito escolar.

En una sociedad donde los avances tecnológicos no cesan de producirse, en tiempos cada vez más acelerados, toda esa experiencia acumulada por docentes, estudiantes y demás actores institucionales conforma un saber de gran valor. En este sentido, el nuevo e intempes- tivo encuentro con las tecnologías digitales supone la reflexión sobre su inscripción en el ámbito educativo y su potencialidad formativa, e implica la necesidad de construir una mirada crítica sobre el acceso a la cultura digital en perspectiva de derecho.

Otro aprendizaje crucial que dejó el contexto de pandemia es la re- definición de los tiempos y espacios de lo escolar, así como de los modos de hacer vínculo *en* y *con* la institución educativa. Si bien con resultados heterogéneos, quedó demostrado que es posible repensar la configura- ción horaria, los espacios y modalidades de encuentro para el trabajo pedagógico, las estrategias de acompañamiento de las trayectorias for- mativas, los modos de comunicación y participación institucional, entre otros aspectos relevantes que tradicionalmente se asociaron a la educa- ción presencial. Sin afán de sustituir lo que pasa en la copresencia física a la que estaba habituada la comunidad educativa, se ensayaron diversos dispositivos para habitar las instituciones, que pueden considerarse como nuevos y valiosos modos de *hacer escuela*, sin necesidad que todo suce- da en el edificio escolar.

A partir de estos saberes acumulados y poniendo en valor las experiencias realizadas en las instituciones de formación docente de la provincia de Córdoba, en 2021 la Dirección General de Educación Supe- rior (DGES) crea el Programa de Formación Docente Inicial en Modalidad Combinada (ProFoDI-MC). Este se inicia como una experiencia piloto des- tinada a cuatro instituciones, con la finalidad de brindar un acompaña- miento durante el pasaje hacia esta nueva modalidad de trabajo –en los aspectos pedagógicos, tecnológicos y organizativos–. En el año 2022, en el marco de la normativa jurisdiccional, se establece la implementación de esta modalidad en todos los institutos superiores dependientes de la DGES para profundizar los procesos de democratización en el acceso, per- manencia y egreso a las carreras de formación docente, considerando las necesidades que presentan los diversos territorios de nuestra provincia.

Estas definiciones de la política educativa para la formación do- cente inicial buscan desplegar y potenciar experiencias formativas que combinen, de manera creativa y situada, lo valioso del trabajo en la pre- sencialidad y las posibilidades que ofrecen los entornos virtuales. En este

sentido, la modalidad combinada plantea nuevos desafíos teóricos y metodológicos en relación con los objetos de saber, los formatos curriculares y las estrategias de enseñanza y evaluación, abriendo la discusión sobre las formas de *hacer presencia* en los diversos entornos que se transitan durante el desarrollo de una propuesta formativa.

Si bien el lugar del/de la docente se ha visto conmovido ante el desafío de lo virtual –no sólo por las condiciones materiales y tecnológicas, sino también por la transformación estructural de sus formas de trabajo–, este/esta sigue siendo protagonista en las definiciones y diseños de situaciones de enseñanza, confirmando la centralidad de su tarea. Es por ello que la coordinación del ProFoDI-MC, junto a las áreas del equipo técnico de la DGES y especialistas provenientes de las diversas disciplinas, emprenden la elaboración de itinerarios pedagógico-didácticos enmarcados en el contexto actual de modalidad combinada. La intención del programa es ofrecer a docentes de carreras de formación docente inicial algunos caminos, orientaciones y recorridos posibles para la construcción de propuestas de enseñanza inscriptas en el diseño curricular vigente.

¿Qué entendemos por *itinerario pedagógico-didáctico*?

Recurrimos a la metáfora de *itinerario* para ilustrar el sentido que quisiéramos asuman estos recorridos, que se ofrecen a los/las docentes como textos abiertos y flexibles para ser utilizados en la creación de propuestas de enseñanza en esta modalidad. Se trata de producciones que *se hacen lugar* entre el currículum y la enseñanza, y pueden orientar la elaboración de propuestas didácticas, colaborando en la re-territorialización del espacio-tiempo particular propio de la presencialidad y la virtualidad. Estas producciones ponen a disposición caminos posibles que articulan enfoques teóricos y perspectivas didácticas, ofreciendo mojones de sentido a través de preguntas orientadoras, nudos problemáticos, sugerencias para la construcción de actividades, selección de materiales de lectura y diversos recursos en diferentes lenguajes (académico, artístico, digital, etc.). Constituyen trazados que pueden ser reescritos por cada docente –y en conjunto con sus colegas– en función de posicionamientos y decisiones propias, recuperando experiencias y saberes. Pueden resultar una oportunidad para visitar, desde lo disciplinar y lo didáctico, enfoques, conceptos y propuestas metodológicas sugeridas en los diseños curriculares, incorporando saberes y experiencias que el contexto actual requiere para el Nivel Superior y los niveles para los cuales se forma.

Los itinerarios pedagógico-didácticos persiguen, principalmente, la finalidad de mantener abierto el canal de diálogo con docentes de la formación docente inicial y apuntan a la construcción colaborativa de propuestas de enseñanza en la modalidad combinada, teniendo en cuenta que estas, fundamentalmente, se definen en las aulas y se recrean en las instituciones junto a estudiantes y colegas. Estos recorridos, entonces, convocan a una escritura colectiva que puede dialogar, discutir y reconstruir saberes desde la experiencia historizada y los desafíos del futuro.

Dirección General de Educación Superior

Equipo técnico-pedagógico de la DGES

Programa de Formación Docente en Modalidad Combinada

ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO

Trayecto de Lengua Extranjera: Inglés I, II y III

Introducción

Este itinerario pedagógico-didáctico está dirigido a docentes de las unidades curriculares que forman parte del Trayecto de Lengua Extranjera Inglés de los Profesorados de Educación Inicial y Educación Primaria. A través de las ideas y debates que aquí compartimos, pretendemos generar un espacio para pensar la agenda pedagógica de las unidades curriculares que establece el [Memorándum N° 01/15](#) (Córdoba. Ministerio de Educación, [ME], 2015), producido por la Dirección General de Educación Superior (DGES)¹.

En el primer apartado, desarrollamos algunos aportes para pensar el lugar que ocupa el inglés en la formación docente de Nivel Inicial y Nivel Primario. Por qué y para qué enseñamos inglés es un debate que abrimos para pensar en comunidad, entre colegas y también con los/las estudiantes. Intentamos abordar el cómo, poniendo la lupa en aquello que debe ser reforzado: la enseñanza en clave comunicativa, los aprendizajes interculturales, el lugar de la oralidad y algunos otros ejes que estimamos valiosos para el nivel de destino.

A continuación, presentamos tres propuestas metodológicas para la enseñanza en el Trayecto de Lengua Extranjera: Inglés. En el caso del Profesorado de Educación Inicial, el Memo N° 01/15 (Córdoba. ME. DGES, 2015) tiene en cuenta sólo la primera unidad curricular del trayecto, orientada a la alfabetización en lengua inglesa, por lo que en este itinerario no hay un abordaje específico de la formación docente para la enseñanza del inglés en el Nivel Inicial. Diferente es el caso del Profesorado de Educación Primaria, ya que se incorporan al plan de estudios las tres unidades curriculares propuestas para este trayecto.

¹ Actualmente, el Trayecto de Lengua Extranjera: Inglés se compone de tres unidades curriculares, que se organizan de la siguiente manera: Lengua Extranjera: Inglés I supone los 64 créditos del Plan de Estudio (denominándose en las instituciones como Alfabetización en Lengua Inglesa), Lengua Extranjera: Inglés II se corresponde con las horas del Seminario I y Lengua Extranjera: Inglés III abarca las horas del Seminario II

El inglés en los profesorados de Educación Inicial y Educación Primaria

La [Ley 20206](#) (Argentina. Congreso de la Nación, 2006) en su artículo 27, entre los objetivos de la Educación Primaria establece: "Garantizar a todos/as los/as niños/as el acceso a un conjunto de saberes comunes que les permitan participar de manera plena y acorde a su edad en la vida familiar, escolar y comunitaria" (p. 5). Desde este punto de partida, nos preguntamos: ¿cuáles son esos saberes comunes que habilitan la participación en la vida familiar, escolar y comunitaria? El inglés, ¿es una lengua extranjera que forma parte de ese conjunto de saberes? Si esto es así, ¿cómo llega a ocupar el lugar de un *saber común necesario* en los lineamientos curriculares y en nuestro contexto? ¿Qué lugar ocupa en nuestras vidas y en la sociedad presente y futura?

Hoy resulta difícil poner en cuestión el lugar del inglés como lengua extranjera o lengua internacional, dentro del "conjunto de saberes comunes que permiten participar de manera plena y acorde a su edad en la vida familiar, escolar y comunitaria" (Ley 20206, 2006, p. 5). El mundo de este nuevo siglo transita un proceso de globalización, cuyo motor principal está en sus nuevos, múltiples y crecientes canales de comunicación, de tráfico y acceso a la información, proceso que dio mayor impulso a la predominancia del inglés como lengua global.

Para comenzar, y volviendo a la cita que abre este documento, vale la pena detenerse un momento y fundamentar **por qué la lengua inglesa representa parte de los saberes esenciales** que permiten, a los/las estudiantes, participar de la vida y sus tareas. En el proceso de globalización de las comunicaciones, esta lengua ha ganado su prestigio y ha logrado ocupar su lugar, para convertirse en la más hablada y la más aprendida (como segunda lengua o lengua extranjera). En la actualidad, más del 60% de sus hablantes no son nativos/nativas, por lo que esta lengua, además de ser la más usada, es también la más ampliamente distribuida y reconocida como internacional. Vale mencionar que este prestigio y este lugar, en el mapa global de las lenguas, no es natural, ni responde a razones lingüísticas, sino que es producto de la distribución y la concepción del poder, que se globaliza en un mundo diverso, pluricultural y plurilingüe.

El lugar central del inglés antes fue ocupado por otras lenguas. Aquí, en Argentina, el francés fue la lengua extranjera enseñada hasta la segunda mitad del siglo XX. En un periodo anterior, el latín ocupó la centralidad por ser la lengua de la Iglesia, encargada de los aprendizajes correspondientes a la escolarización en gran parte de Occidente. La escuela, como otras instituciones (estatales o no) contribuye, desde su rol, a la expansión global de algunas lenguas. Pensemos también en la industria

del cine y la música, las instituciones académicas y sus revistas, las redes sociales y otras que contribuyeron/contribuyen a la predominancia del inglés en la actualidad. Desde esta perspectiva, comenzamos a observar cómo el inglés se inscribe en nuestro currículum.



Para profundizar, invitamos a leer a Roby Marlina (2014) en *The Pedagogy of English as an International Language (EIL): More Reflections and Dialogues*.

Aprender inglés en clave de derecho

En esta nueva etapa del proceso de globalización, que se potencia a partir de la masificación de Internet y las tecnologías digitales, las fronteras políticas y culturales, antes fuertemente trazadas por los estados modernos, comienzan a desdibujarse. En torno a este fenómeno, hay un debate interesante, y a la vez necesario, en relación a cómo transitamos este momento de la historia como sociedad, cómo nos *globalizamos* o cómo nos inscribimos en esta realidad en tanto comunidades, grupos e individuos. La contradicción que se plantea tiene relación con la manera en la cual lo global se relaciona con lo local.

Desde las aulas y desde el rol docente en las instituciones educativas, como así también desde estas unidades curriculares, en particular, es menester poder pensarnos respecto de este fenómeno en desarrollo.

Las brechas que se abren en esta nueva realidad

Hemos escuchado hablar o leído seguramente sobre la idea de *brecha digital*, que describe una realidad desigual vinculada al acceso y los usos de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). "Se refiere a la separación entre grupos (por países y dentro de cada Estado) que tienen acceso y utilizan las TIC como parte de su rutina diaria (saben utilizarlas y obtener rentabilidad de ellas) y los grupos que no" (Encabo, 2017, p. 290). La idea de brecha digital nos hace ver el fenómeno del acceso a las TIC *en clave de derecho*. Estas tecnologías, en un corto tiempo, transformaron la forma de vivir e interactuar en la sociedad, pero en esta realidad digitalizada, no todas las personas participan o pueden hacerlo de igual manera. Las nuevas formas de participación excluyen a quienes no poseen un dispositivo o conexión (en un primer nivel), y a quienes no cuentan con los saberes específicos ni la práctica necesaria para operar estas tecnologías (en un segundo nivel). Si pensamos y com-

paramos, por ejemplo, actos como cobrar nuestro salario, buscar trabajo, pagar un impuesto, buscar un libro o una noticia o el significado de una palabra, estos, como muchos otros actos, se digitalizaron, y en ese proceso, la brecha se expande y muchas personas *quedan afuera* o dependen de otros/otras para poder participar.

La idea de brecha digital se presenta como una de las grandes alertas en nuestra educación, de cara al siglo XXI. Vale la pena, entonces, preguntarnos por el inglés: **¿es esta lengua, junto con las TIC, parte del conjunto de saberes indispensables para participar de esta nueva forma de ciudadanía digital?**

Como se enuncia en la Ley 20206 (Argentina. Congreso de la Nación, 2006) uno de los objetivos de la educación es:

Art. 27. c) Brindar oportunidades equitativas a todos/as los/as niños/as para el aprendizaje de saberes significativos en los diversos campos del conocimiento, en especial la lengua y la comunicación, las ciencias sociales, la matemática, las ciencias naturales y el medio ambiente, las lenguas extranjeras, el arte y la cultura y la capacidad de aplicarlos en situaciones de la vida cotidiana. (p. 5)

Como se expresó previamente la lengua inglesa es más y más utilizada cada día, por lo que resulta fundamental preparar a las nuevas generaciones para una realidad futura y próxima, en la que esta lengua acrecentará su presencia en lo cotidiano, como así también en el contacto interlingüístico con el español. No imaginamos un horizonte de futuras generaciones angloparlantes, pero sí de niños/niñas y jóvenes que se preparan para participar e interactuar en un mundo más globalizado, cuya lengua principal será el inglés. Es en este contexto que la alfabetización en lengua inglesa debe ser pensada **en clave de derecho**, en pos de saldar la brecha que existe entre quienes pueden usar y apropiarse creativamente de esta lengua global(incrementando así su capital cultural), y quienes sólo pueden ser receptores/receptoras y consumidores/consumidoras de mensajes con signos en inglés.

El inglés como requisito excluyente

Según el estudio global *EF English Proficiency Index*, organizado por la empresa internacional de educación *EF Education First*, Argentina se encuentra entre los países con mejor dominio de esta lengua extranjera (en la posición número 30 entre 112). Los resultados de esta estadística fueron construidos en base a las pruebas de más de dos millones de personas de todo el mundo, que realizaron el *EF Standard English Test*. Si navegamos el sitio y observamos la población, podemos ver que casi la totalidad de los/las participantes tienen sus estudios secundarios completos, y que sólo el 1,3% aplicó sin haberlos completado. Estos datos son interesantes para pensar quiénes son los/las que, potencialmente, acceden a este nivel de competencia

en la lengua. Una de las interpretaciones que se desprende de ellos es que el dominio está vinculado con una constancia en la trayectoria de aprendizaje, que tiene continuidad en el tiempo. Un porcentaje superior al 70 % de los/las participantes, además de completar sus estudios secundarios, declara haber estudiado la lengua durante más de cuatro años. No es casual que este aprendizaje se reduzca casi exclusivamente a quienes han completado sus estudios secundarios, ya que como docentes sabemos que ambos recorridos educativos comparten horas de trabajo y exposición a la lengua, así como experiencias significativas de aprendizaje.

Por otra parte, también resulta interesante vincular los principales campos de estudio asociados al aprendizaje de la lengua extranjera y observar la coincidencia con los campos de conocimientos ponderados en el inciso citado de la Ley de Educación Nacional. Casi el 50% de los/las participantes se vinculan con el área de las ciencias. Esto se corresponde con la realidad de nuestro país, ya que para hacer ciencia, ser investigador/investigadora, por ejemplo, el inglés es un requisito excluyente, no tanto en lo formal, sino en la práctica. Es necesario saber inglés para acceder a las publicaciones de colegas de otros países y publicar en revistas internacionales especializadas (que son las mejor ponderadas en términos de evaluación). En otras áreas sucede algo similar, como en el caso de la industria automotriz de nuestra provincia en la que para participar en equipos de desarrollo de proyectos, es necesario compartir reuniones y trabajar con colegas de distintas nacionalidades, cuya lengua común es el inglés.

En el mismo sentido, para ver de qué manera saber inglés ofrece mejores formas de participación, podemos explorar los teléfonos celulares, los juegos que juegan los/las estudiantes, las palabras que usan y los textos que consumen, como también sus expectativas de futuro. En un mundo globalizado a través de esta lengua, poder comprender y comunicarse, permite acceder y participar de la ciudadanía global.



Ariel Fiszbein (NTN24, 2017, 8 de octubre), director del programa de Educación para el Diálogo Interamericano, en la siguiente entrevista da cuenta de una mirada sobre las demandas, las necesidades y también las oportunidades que se presentan en relación con la enseñanza y el aprendizaje del inglés en la región:

Crecientemente en el mercado de trabajo moderno, es necesario contar con un segundo idioma. El inglés se ha convertido en la lengua franca que hace falta para el comercio, la ciencia, y la tecnología. Eso quiere decir que aquellos que no aprendan el inglés van a quedar rezagados en el mercado de trabajo. Esa es la realidad.

- **NTN24.** (2017, 8 de octubre). *América Latina continúa por debajo del promedio mundial en nivel de inglés, de acuerdo con informe.* [Video]. YouTube.

Ciudadanía global

Consideramos relevante traer a consideración un concepto que surge de nuestra realidad y que es parte del debate para pensar el lugar de estas unidades curriculares: el concepto de *ciudadanía global/mundial*.

La ciudadanía mundial se refiere a un sentido de pertenencia a una comunidad más amplia y a una humanidad común. Hace hincapié en la interdependencia política, económica, social y cultural y en las interconexiones entre los niveles local, nacional y mundial. (UNESCO, 2015, p. 14)

A la vez, a esta definición nos parece importante agregar la relación que existe entre ciudadanía y derecho. Obtener una ciudadanía, convertirse en ciudadano/ciudadana, ha sido y es sinónimo de una forma de reconocimiento. Implica la incorporación de individuos o grupos a una sociedad. Podemos afirmar, entonces, que esta nueva forma de ciudadanía conlleva el acceso a derechos vinculados con la participación social y política, la educación, el trabajo, etc.

La noción de ciudadanía global tiene implicancias directas sobre el Trayecto de Lengua Extranjera: Inglés. En sintonía con nuestra descripción del problema, nos vemos en la necesidad de pensar el inglés no sólo como una lengua extranjera, sino como una lengua internacional. Desde esta perspectiva, podemos planificar los fines y propósitos de nuestra enseñanza y preguntarnos: ¿de qué manera, a través del inglés, desarrollamos aprendizajes que ayudan a interpretar y participar de este mundo globalizado?

Intercomprensión e interculturalidad, otra mirada de la globalización

Quienes estudiamos, enseñamos y aprendemos lenguas, sabemos que estas son producto del contacto, del intercambio. Allí es donde se nutren de sentido las metáforas que nos hacen pensarlas como algo que une, hilvana, teje, entrama y acerca. Esta capacidad de unir y construir sentido opera tanto dentro de la propia lengua (usar una lengua es crear sentidos a partir de la combinación de signos), como hacia el exterior, en el trabajo sobre la realidad, habilitando relaciones y construyendo sentidos colectivos, sociales. A través de la lengua entramos lo social, hacemos cultura dándole sentido a lo diverso, incluso a aquello que posee carga en un sentido negativo, que está atado al sentido común de una cultura. En este plano, el contacto

entre lenguas habilita la convergencia de sistemas lingüísticos, como así también el encuentro entre culturas.

Hablamos de *interlingüismo* para referirnos a este fenómeno de contacto, a ese lugar fronterizo en el que dos o más lenguas (de distinto rango: materna/extranjera, oficial/no oficial) alimentan el repertorio de recursos para la comunicación y el entendimiento de los/las hablantes de una comunidad. Este mismo fenómeno, analizado en términos de capacidades, puede ser nombrado como *intercomprensión*, es decir, la posibilidad de pensar, crear y promover una realidad en la que el contacto no implique la supresión del *otro cultural*, sino más bien un diálogo inter-cultural. Hablar de intercomprensión nos invita a pensar en un sujeto competente en el uso de su lengua materna, y hábil en la comprensión de otras lenguas, con competencias para desenvolverse y participar de esa globalización y de la hibridez cultural que lo rodea. La intercomprensión como perspectiva pedagógica también pretende el acceso (y por tanto la defensa) a otras cosmovisiones, que se codifican en lenguas distintas de la materna. En el marco de todo lo que venimos enunciando, proponemos la enseñanza del inglés como una forma de acceso (derecho) a más y nuevas maneras de ver, pensar y actuar en el mundo globalizado. Este cuerpo de ideas, esta mirada de la globalización está presente en el *Diseño Curricular de la Educación Primaria. Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017).

En el proceso de enseñanza y aprendizaje del Inglés, se priorizan los aspectos interculturales de la lengua cultura inglesa y las prácticas sociales de la lengua oral principalmente, lo que supone adoptar un enfoque según el cual los aprendizajes que se promueven no se reducen al dominio de los aspectos sintácticos ni al conocimiento de las particularidades de determinados textos, sino al saber hacer integrando el ser y el convivir.

Se proponen, entonces, como objeto de aprendizaje y enseñanza, las prácticas sociales de oralidad (habla y escucha), y también la aproximación a la lectura y escritura en contextos culturales variados, a fin de favorecer la interacción entre los niños, atendiendo a su nivel cognitivo, intereses y necesidades. (p. 4)

Aquí vale la pena detenernos a pensar un momento en relación con esta idea de priorizar "los aspectos interculturales de la lengua cultura inglesa". Cuando hablamos de interculturalidad, nos situamos en el plano epistemológico, desde una mirada crítica acerca del fenómeno de la globalización, que intenta poner en crisis el paradigma de la *monocultura*. Nos posicionamos desde una perspectiva crítica al pacto colonial, que explica la diferencia cultural mediante un modelo homogeneizador de exclusión/expulsión, en el cual existe sólo una forma legítima de ver el mundo. En este sentido, la interculturalidad pretende instalar un diálogo que nutra de sentido crítico y entendimiento la diversidad cultural que existe en la realidad.

En este marco, es importante considerar, también, que el contacto entre culturas o el contacto intercultural trasciende ampliamente la cuestión lingüística,

aunque la lengua constituya una de las expresiones más fuertes de las culturas. Pensar la enseñanza de la lengua en esta clave, implica experiencias de aprendizajes que permitan mirar y poner en relación nuestra lengua y cultura con otras formas de ver, entender y codificar el mundo que nos rodea. En los *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios* (Argentina. ME, 2012), al respecto leemos:

La perspectiva plurilingüe e intercultural (...) apunta a tornar visibles las relaciones entre las lenguas y culturas que están o podrían estar en el currículum y a sensibilizar hacia la pluralidad constitutiva de estas lenguas y culturas. Apunta, asimismo, a contribuir a que la enseñanza de lenguas en el contexto escolar reconozca el papel del español en tanto lengua de escolarización y sus distintas variedades y valore el lugar de las otras lenguas y culturas maternas diferentes del español que circulan en Argentina. (p. 1)

Se trata, entonces, de aprovechar **el lugar intercultural propio del aula de inglés** para reconocer la existencia de *otros culturales*. Esta mirada también nos propone pensar al inglés como una lengua internacional, que se compone de múltiples variedades, algunas estandarizadas para la enseñanza y otras no, pero que cobran valor dentro de esta perspectiva. Un enfoque intercultural de enseñanza, en esta dirección, nos invita a exponer a los/las estudiantes a las distintas variantes que existen de esta lengua, alejándonos del paradigma orientado hacia una variedad exclusiva, única e idealizada, que no se corresponde con la realidad de los/las hablantes. De esta manera, pretendemos que el espacio curricular configure una puerta de acceso a la diversidad cultural, no en términos meramente descriptivos, sino para promover una mirada comprensiva y una actitud constructiva frente a la diversidad.

Si pensamos en capacidades, en el sentido planteado previamente, la enseñanza del inglés debe ser considerada también como una oportunidad para favorecer el reconocimiento y entendimiento del otro/de la otra, y la construcción de actitudes positivas frente al *otro cultural* y sus expresiones.

Enseñarle inglés al niño es brindarle oportunidades para interactuar con textos y/o personas de otras culturas y así enriquecer su mirada del mundo, de su entorno socio-cultural y de su lugar en dicho contexto, fortaleciendo su propia identidad. (Ferradas, 2016, p. 17)

Esta es también una oportunidad, una invitación a incorporar una mirada local del fenómeno. Al respecto, podemos preguntarnos: ¿qué rasgos culturales e identidades se negocian en nuestras comunidades, en nuestras instituciones? ¿Cómo miramos al *otro cultural*?

A continuación, compartimos algunos objetivos de aprendizajes en clave intercultural:

- Comparar y contrastar las normas sociales, culturales y lingüísticas, tanto aquellas compartidas como las que son diferentes.

- ◆ Explorar distintas formas de expresión artística.
- ◆ Familiarizarse con el concepto de identidad/identidades.
- ◆ Reconocer la lengua como un componente de la identidad, tanto propia, como del otro/de la otra.
- ◆ Distinguir entre similitud y diferencia, y reconocer que cada persona tiene derechos y responsabilidades en relación con los/las demás.
- ◆ Reconocer la presencia del *otro cultural* en situaciones cotidianas y significativas.
- ◆ Valorar el trabajo colectivo y colaborativo.
- ◆ Explorar formas de participación social.
- ◆ Familiarizarse con el concepto de variación lingüística.
- ◆ Deconstruir determinismos lingüísticos y culturales.

El enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés

El inglés representa una lengua de uso efectivo en nuestra realidad. Su presencia en la cotidianeidad de los/las hablantes se desarrolla y retroalimenta con el grado de comprensión y apropiación que adquieren. Es decir, los aprendizajes abordados en este nivel, abren una puerta para una mayor interacción de los/las estudiantes con el inglés en su contexto real, y por tanto, mejores condiciones para futuros aprendizajes (dentro y fuera del aula).

Hablamos de enfoque comunicativo cuando lo que orienta y guía nuestra clase es comunicarnos en inglés, usar la lengua para jugar, dar o recibir instrucciones, escuchar o contar un cuento, presentarnos, resolver operaciones matemáticas, describir el aula, la casa, entre otras acciones o prácticas sociales que podemos desarrollar. Desde este enfoque, planificamos las clases a partir de situaciones comunicativas y no en función de un programa gramatical, lo que, de ninguna manera, significa dejar de lado los aspectos formales y gramaticales propios de la lengua; más bien, se pretende focalizar en el desarrollo de la competencia comunicativa, el uso y la interacción con y a través de la lengua extranjera. El análisis de la forma y el sistema es parte de un segundo nivel de trabajo, que nos permite enriquecer el uso a partir del reconocimiento y la incorporación de diferentes estructuras y regularidades.

En este punto, es importante tener presente que dentro de este enfoque se han desarrollado distintas variantes, de las cuales tanto el enfoque comunicativo basado

en tareas (*Communicative Task-based Approach*), como el aprendizaje integrado de contenidos y lengua (*Content and Language Integrated Learning*), son recurrentes en los documentos curriculares que orientan la enseñanza en todos los niveles. Ambas variantes comparten un principio: es necesario un marco, un contexto que haga posible la comunicación en el proceso de aprendizaje. Ya sea a partir de la realización de una tarea o del desarrollo de un eje temático, que es parte de la agenda del grupo-clase, la lengua extranjera aparece para comunicar, en un contexto cargado de sentidos y significados que el/la estudiante posee. Es posible utilizar la mirada comunicativa que proponen estos enfoques para la enseñanza y el aprendizaje, ya que la lengua se aprende a partir del uso, de una puesta en contexto, de la realización de tareas sociales y comunicativas, produciendo mensajes e ideas significativas.

Otro aspecto importante para resaltar del enfoque comunicativo es que el texto, como unidad lingüística, cobra relevancia por sobre otras unidades menores. Desde una perspectiva que enfatiza en el uso y la comunicación en inglés, que valoriza esta mirada textual, es posible acceder a un entendimiento más completo. Esto lo desarrolla Marta Marín (1999) en su libro *Lingüística y enseñanza de la lengua*, de quien tomamos las siguientes palabras:

Aparece entonces la Lingüística textual, cuyo objeto de estudio ya no es la palabra o la oración aisladas, sino el texto, considerado la unidad básica de manifestación del lenguaje, dado que los seres humanos se comunican por medio de textos y dado que existen fenómenos lingüísticos que sólo pueden ser explicados como propios de un texto y no del sistema de la lengua. Por otra parte, es evidente que bajo esta preocupación por el texto y el discurso como unidad de comunicación humana, subyace una teoría del lenguaje que lo considera no sólo un sistema de signos y sus combinaciones, sino una institución social: los sujetos y la sociedad se constituyen por los discursos que los atraviesan. (p. 15)

Aproximaciones a los lineamientos curriculares del nivel

El *Diseño Curricular de la Educación Primaria* (Córdoba. ME, 2011-2020) ofrece la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017) en la que se describen los contenidos y aprendizajes a desarrollar a lo largo del Nivel Primario. Este documento se divide en dos propuestas: *Propuesta focalizada en el Segundo Ciclo* y *Propuesta integral Primer Ciclo y Segundo Ciclo*. Tomaremos para el análisis esta segunda propuesta, a fin de desarrollarla en el Programa Quinta Hora (Primer Ciclo) y en Jornada Extendida (Segundo Ciclo).

La *Propuesta integral Primer Ciclo y Segundo Ciclo* está organizada en ejes de contenido que se abordan de manera espiralada, grado a grado. A modo de aproximación, vamos a destacar algunos contenidos y sugerencias de abordaje del Eje 2: Nos presentamos. Para ilustrar este punto, observemos los siguientes

fragmentos de la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017), para apreciar cómo el eje se desarrolla en cada grado del Nivel Primario:

Primer grado:

- Prácticas orales: Brindar información personal propia y de otras personas en forma oral.

Segundo grado:

- Prácticas orales: Brindar información personal propia y de otras personas en forma oral. Descripción de los integrantes de la familia o con quiénes viven.

Tercer grado:

- Prácticas orales: Brindar información personal propia y de otras personas en forma oral. Descripción de los integrantes de la familia o con quienes viven. (p. 29)

Cuarto Grado:

- Prácticas orales y escritas: Brindar información personal propia y de otras personas en forma oral. Descripción de los integrantes en la familia o con quienes viven; texto breve atendiendo a la coherencia y cohesión del mismo.
- Diferenciar gradualmente entre pronombres personales singulares y plurales (We,They) en forma oral
- Texto escrito: Ficha de información personal.

Quinto grado:

- Prácticas orales y escritas: Brindar información personal y de otras personas del entorno de los estudiantes, referirse a los gustos por deportes y/o entretenimientos, en forma oral y escrita.
- Texto escrito: Escribir diálogos breves utilizando burbujas/ viñetas. Descripción organizada en forma de párrafo: atender a la construcción de las oraciones y los signos de puntuación: Ejemplo, diferenciar entre punto seguido y punto y aparte.

Sexto Grado:

- Prácticas orales y escritas: Expresar en forma oral y escrita la biografía de un famoso/a. (p. 35)

De los fragmentos extraídos para el análisis, podemos ver cómo en este eje se incrementa el nivel de complejidad en relación con la exposición y el uso de la lengua extranjera: se expande el léxico y se complejizan las estructuras propuestas. También se puede apreciar el modo en que se desarrolla la oralidad en el Primer Ciclo, y el trabajo con la oralidad y la escritura en el Segundo Ciclo. Esta organización garantiza aprendizajes que se tejen entre los saberes previos y los nuevos que se van incorporando en las clases. Al mismo tiempo, desde la óptica de la enseñanza, esto nos permite partir de un lugar común y seguro, para avanzar e introducir nuevos contenidos contextualizados.

Por su parte, la propuesta, para cada año, ofrece un recorrido cuya lógica acompaña la experiencia de los niños/las niñas; desde el yo (aprendemos a presentarnos y saludarnos), aprendemos a hablar de y en la escuela, a hablar sobre nuestra familia, de la gente y las cosas que nos rodean y las actividades que realizamos. Se trata de un recorrido que realizamos cada año, de manera renovada y expandida.

Como se planteó con anterioridad, se espera que los/las estudiantes se aproximen a la lengua inglesa a partir de situaciones comunicativas significativas, en un proceso que sea gradual y espiralado. Esto es coherente con la descripción de contenidos y aprendizajes ofrecida en la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017). Si observamos la tabla, podemos apreciar cómo el mismo eje se retoma cada año/nivel, con la intención de garantizar más de una instancia de aprendizaje. Resulta fundamental, entonces, ponderar en el proceso de aprendizaje la repetición significativa y la consideración de los saberes previos, ya que así, en cada momento, será posible contar con un *lugar de saberes comunes* para recuperar y expandir.

Se trata, por lo tanto, de pensar este recorrido y materializarlo en diferentes propuestas pedagógicas, que despierten en el grupo el deseo de apropiarse de esta nueva, pero a la vez, conocida lengua. Hablamos de grupo, en lugar de individuos, en tanto la propuesta debe considerar al grado en su totalidad, con su diversidad, sus tiempos, sus intereses.

El contexto áulico debe ser un espacio/tiempo pensado para la interacción. No es a partir de la tríada docente/pizarrón/carpeta que la lengua nueva se incorpora, tampoco a partir de la repetición mecánica o la memorización de frases aisladas. Por el contrario, ese espacio/tiempo es el que posibilita el ejercicio de prácticas sociales y significativas mediante el uso de la lengua extranjera (jugar, estudiar, intercambiar información, cantar, disfrutar piezas de arte, interactuar en situaciones áulicas). Se trata de pensar qué dinámicas o qué actividades permitirán que los/las estudiantes interactúen con otros/otras y con el mundo a través de esta nueva lengua.

Propuestas metodológicas

A continuación se presentan tres recorridos metodológicos posibles para el abordaje de los contenidos específicos de Lengua Extranjera: Inglés I Alfabetización en lengua inglesa, del Profesorado de Educación Primaria y el Profesorado en Educación Inicial; Lengua Extranjera: Inglés II (Seminario I), del Profesorado de Educación Primaria y Lengua Extranjera: Inglés III (Seminario III), del Profesorado de Educación Primaria.

En cada una de estas propuestas se ofrecen recorridos posibles para trabajar con estudiantes a partir de una selección de contenidos, notas didácticas, apuntes conceptuales y sugerencias de actividades. Las propuestas y sus partes no representan textos definitivos, ni obligatorios; son más bien recursos y guías didácticas que ofrecemos para pensar colectivamente este proceso de enseñanza en el nuevo contexto. Son también un intento de apertura, un borrador común sobre el que cada uno/una, en su realidad, puede re-escribir de manera situada. En este sentido, la modalidad combinada es flexible, ya que se organiza de diferentes maneras de acuerdo con los recursos y posibilidades de cada instituto y su comunidad.

Por otra parte, estas propuestas toman, de la nueva modalidad, el desafío de proponer recorridos con mayor autonomía para los/las estudiantes, vinculados con diversos textos escritos y audiovisuales disponibles en Internet. Las actividades fueron imaginadas para escenarios que combinan la presencialidad y la no presencialidad, lo sincrónico y lo asincrónico. En la mayoría de los casos, pueden adaptarse a uno u otro escenario.



Los/las invitamos a explorar las tres propuestas didácticas:

- **Lengua extranjera: Inglés I. PEP y PEI** (pp. 21-38)
- **Lengua Extranjera: Inglés II PEP** (p.39-50)
- **Lengua Extranjera: Inglés III PEP** (p. 51-56)

ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO



LENGUA EXTRANJERA INGLÉS I

Profesorado de Educación Inicial y Profesorado de Educación Primaria

Formato: Taller

Año: 1°

Carga horaria: 2 h cátedra (correspondientes a créditos de plan de estudio)

Campo de la formación: Campo de la Formación Específica

Régimen de cursado: Anual

Marco orientador

La siguiente producción presenta una propuesta metodológica de implementación para la unidad curricular Lengua extranjera: Inglés I Alfabetización en lengua inglesa, que integra el plan de estudios de los profesorado de Educación Inicial y Primaria. Considera parte de los contenidos propuestos por el Memo N° 01/15 (Córdoba. ME. DGES, 2015), incorporados en diferentes ejes, con actividades que pretenden dar espacio al aprendizaje de la lengua extranjera:

Con énfasis puesto en la comunicación oral significativa, sin dejar de lado la exposición a diferentes tipos de textos orales y escritos con creciente complejidad, con el propósito de favorecer, no sólo su comprensión sino también el reconocimiento de sus características discursivas. (p. 2)

Se ofrecen tres recorridos metodológicos orientados a fortalecer el proceso de alfabetización en lengua inglesa que se espera desarrollar a lo largo de la primera unidad curricular del Trayecto de Lengua Extranjera Inglés. El primero de estos recorridos aborda el intercambio de información personal de manera gradual, explorando distintos tipos de textos y situaciones. El segundo está orientado al

aprendizaje y la reflexión acerca del inglés como lengua de instrucción y gestión del grado. Finalmente, el tercero, se enfoca en explorar la escuela como espacio/tiempo para poder hablar de ella y describirla en la lengua extranjera. A lo largo de este transitar, el itinerario, entonces, aborda las siguientes prácticas y aprendizajes:

- ◆ Participación en situaciones orales.
- ▶ Producción de textos orales breves para situaciones cotidianas.
- ▼ Uso de fórmulas sociales de intercambios escolares y extraescolares.
- ▲ Producción de textos escritos simples sobre el tiempo escolar.
- ▶ Funciones lingüísticas para pedir y disculparse.
- ▶ Habilidad de escucha, tanto general como específica.
- ◆ Lectura de párrafos elementales simples, coherentes y cohesivos, usando las expresiones lingüísticas correspondientes, diálogo y descripciones.

La selección de contenidos no expresa ningún tipo de jerarquización en relación con lo presentado en el memo antes mencionado.

Por otra parte, la propuesta ofrece, en el contexto de la modalidad combinada, recorridos formativos relacionados con diversos textos escritos y audiovisuales en línea, que implican una mayor autonomía por de los/las estudiantes. Presentamos algunas consignas escritas en español y en inglés, con el objetivo de incorporarlas como instancias significativas de lectura y exposición a la lengua extranjera.

Recorrido 1: *About us* **Sobre nosotros**

Notas didácticas

La lengua es un elemento de la cultura y, por tanto, una producción social. Conocernos, presentarnos e intercambiar información sobre nosotros/nosotras son actividades que realizamos frecuentemente. El siguiente recorrido tiene la intención de favorecer el desarrollo de la lengua extranjera en sus cuatro macro habilidades (entendidas como prácticas sociales), integradas al uso particular de modos de intercambio de información personal. En este sentido, y tal como enuncia el Memo N° 01/15 (Córdoba. ME. DGES, 2015), las actividades proponen:

La participación en situaciones orales, la producción de textos orales breves de uso en situaciones cotidianas, el desarrollo de la habilidad de escucha tanto en forma general como específica y la lectura de párrafos elementales simples, coherentes y cohesivos usando las expresiones lingüísticas correspondientes: diálogo y descripciones. (p. 2)

ACTIVIDADES

Actividad 1. *Making contact*

Establecer contacto

Esta actividad de apertura tiene el propósito de recuperar y activar saberes previos de los/las estudiantes respecto del intercambio de información personal en inglés (saberes construidos en experiencias de aprendizaje formal, pero también informalmente, a partir de situaciones cotidianas o consumos culturales). Al mismo tiempo, es una actividad de pre-escucha, que presenta el tema y el contexto para la realización de la siguiente. Implica un ejercicio de lectura simple, que en lo sincrónico (presencial o virtual), se convierte en una actividad de oralidad, que hace posible el intercambio de las respuestas a estas preguntas (algunas o todas) con los/las estudiantes.

Look at the picture and answer

Observa la imagen y responde

¿Qué está sucediendo? ¿Reconocés estas preguntas?, ¿podés responderlas?, ¿a qué situación se refieren?, ¿en qué contextos hacemos estos intercambios?

Introducing yourself

Presentación personal



Actividad 2. We introduce ourselves

Nos presentamos

Esta es una actividad de escucha y visualización sobre el intercambio de información personal. El propósito es exponer a los/las estudiantes a la escucha y el visionado intensivo de un video, con el objetivo que, en un primer momento, obtengan información general y, luego, información específica. Para simplificar esta actividad, es posible reproducir el video en velocidad menor o incluir subtítulos.

Watch the video and answer the questions

Ver el video y responder las preguntas (hasta el minuto 7)

- **Learn English with English Class.** (2023, 1 de agosto). [SELF INTRODUCTION. How to Introduce Yourself in English.](#) [Video]. YouTube.

¿Qué tema aborda el video? ¿Quién habla?, ¿a quién le habla? ¿Cuál es la profesión de esta persona? ¿Es posible aprender inglés en línea? ¿Frecuentan ustedes este tipo de textos o recursos?, ¿para qué?

Actividad 3. Write about yourself

Escribir sobre uno mismo/una misma

Las consignas de esta actividad representan momentos de producción escrita, organizados de manera tal que se incremente el grado de complejidad y creatividad. En primer lugar, se propone responder preguntas (abordadas en el video) sobre información personal. Es un nuevo momento de escucha para incrementar la atención, ya que se busca información específica sobre las preguntas y los diferentes tipos de respuesta. Esta escucha requiere otro tipo de atención, que supone pausas, anotaciones y repeticiones. Luego de responder las preguntas de información personal, proponemos elaborar un texto breve y, finalmente, pasar al intercambio de información y producción oral.

Watch the video again and answer the questions in english

Vemos nuevamente el video y respondemos las preguntas en inglés

- A. What's your name?
- B. Where are you from?
- C. Where do you live?

- D. What do you do?
- E. How old are you?
- F. What do you like to do? / What do you do in your free time?

Write a short text about you and share it on the wall

Escribimos una narración breve y la compartimos con los compañeros/las compañeras en un posteo²

Watch the (padlet) and complete the chart

Leemos las presentaciones y completamos el siguiente cuadro

	Student 1	Student 2	Student 3	Student 4	Student 5
Name					
Last name / Surname					
Age					
Nationality					
Residence					
Occupation					
Free time activities					

Actividad 4. Undercover character

Personaje encubierto

Esta es una actividad de cierre que propone un momento de integración de los aprendizajes, a partir del juego como situación significativa para la puesta en práctica de lo aprendido.

Paso 1. Cada estudiante, en secreto, elige un personaje que sea reconocido por su nombre artístico o apodo.

Step 1. Choose a famous sport, cinema or music personality.

Paso 2. Busca información para completar el siguiente cuadro:

Step 2. Find real information about him/her and complete the chart:

² Para compartir las producciones, es posible crear un *padlet*, armar un foro o promover el uso de otro medio digital.

Nickname:	
Real name:	
Last name / Surname:	
Age:	
Nationality:	
Residence:	
Occupation:	
Free time activities:	

Paso 3. En pares, los/las estudiantes se entrevistan, utilizando las preguntas y respuestas de la Actividad 3. Un/una estudiante pregunta, otro/otra responde.

Paso 4. El/la estudiante que pregunta, al finalizar el cuestionario, debe adivinar, en no más de tres intentos, el personaje al que está entrevistando³ y luego intercambian los roles.

Step 3. In pairs, ask and answer questions in english.

Step 4. Guess the undercover star.

³ Quien responda las preguntas no debe dar el nombre o apodo de su personaje hasta que su compañero/compañera adivine o se rinda.

Recorrido 2: Instructions in ELF classes

Las instrucciones en las clases de inglés

Notas didácticas

El aula de inglés, como espacio pedagógico, representa un lugar de exposición a situaciones comunicativas verdaderamente auténticas. Por esto, en las clases consideramos que siempre es recomendable y fructífero incorporar el inglés como lengua de instrucción. En este sentido, pensamos la presente secuencia de actividades. A través de este recorrido, pretendemos familiarizar a los/las estudiantes con frases y léxico específico para dar instrucciones, como también favorecer el desarrollo de la oralidad mediante la práctica y el juego. En relación con el Memo N° 01/15 (Córdoba. ME. DGES, 2015), las actividades proponen:

La participación en situaciones orales, la producción de textos orales breves de uso en situaciones cotidianas, el desarrollo de la habilidad de escucha tanto en forma general como específica, uso de fórmulas sociales de intercambios escolares y extraescolares. Giving instructions. (p. 2)

ACTIVIDADES

Actividad 1. Authentic communication in the EFL class

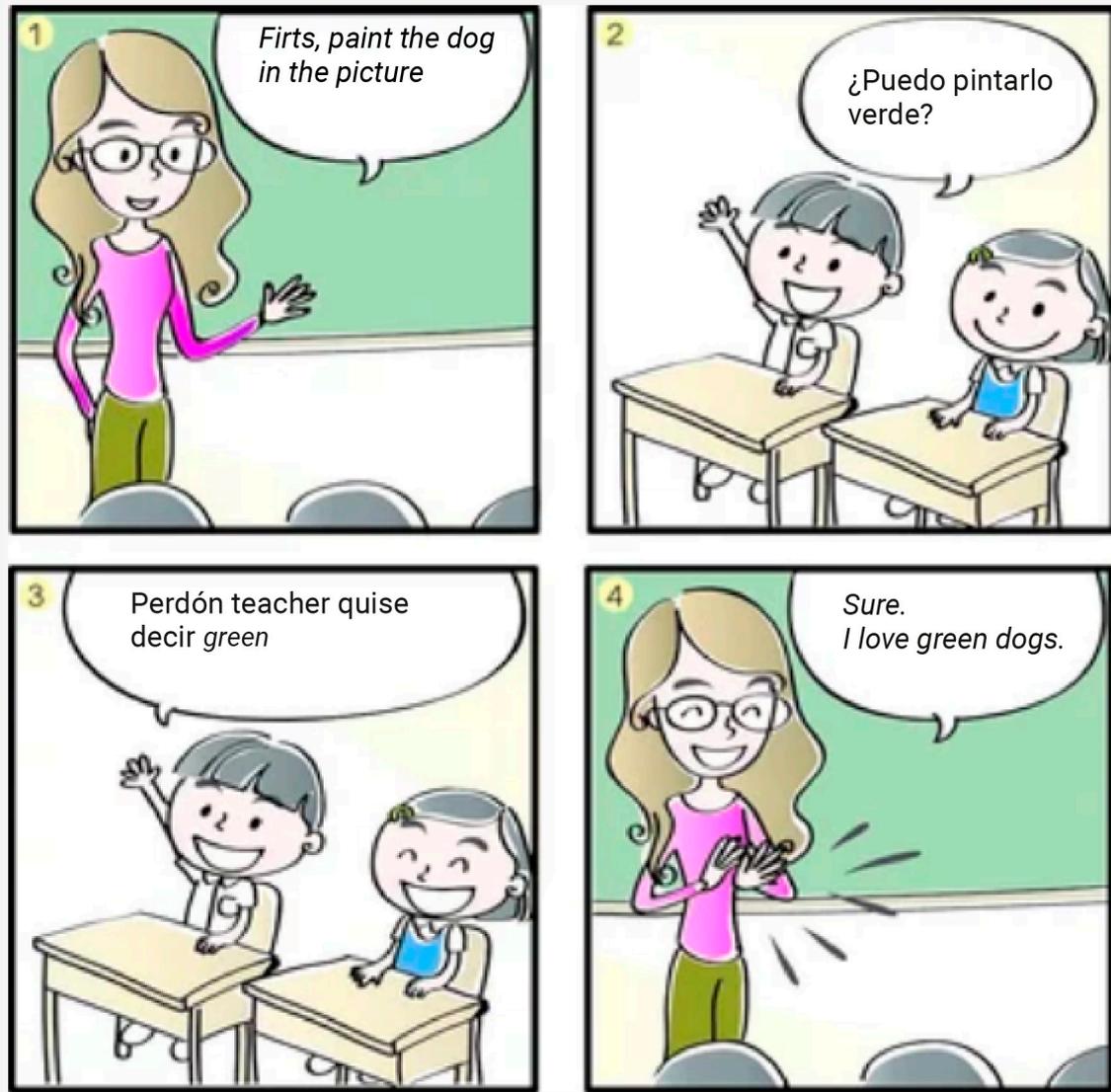
La comunicación auténtica en las clases de inglés

Para el inicio de este recorrido, proponemos una actividad de apertura (una posible escena escolar) que permita reflexionar sobre el uso del inglés en el aula como lengua de instrucción. ¿Cómo nos comunicamos durante nuestras clases? Para utilizar el inglés, ¿aprovechamos necesidades comunicativas reales?

Watch the picture and answer

Observamos y respondemos

- A. En función de las siguientes preguntas, observar la imagen y analizar: ¿qué situación se presenta? ¿En qué lengua se comunican? ¿Qué particularidad tiene esta situación?
- B. Describir –según tus experiencias– lo que sucede en nuestras aulas: ¿qué lengua usamos para comunicarnos en las clases de inglés?



Actividad 2. Instructional classroom language

Lengua de instrucción en las clases

Esta actividad ofrece una secuencia de pasos que representan una guía de escucha y visualización a partir del video *Instructional Classroom Language* (VOA Learning English, 2023, 11 de enero), con el propósito de obtener información general y específica sobre las instrucciones en la enseñanza del inglés. Además, se incluye la práctica de la pronunciación en relación con las frases y oraciones extraídas del video. La actividad está orientada hacia este tópico, ya que es significativo en la formación de futuros/futuras docentes. En sintonía con este propósito, se caracterizan y ejemplifican diversos tipos de instrucciones.

Watch the video and answer

Vemos el video y respondemos (hasta el minuto 1.00)

¿Quiénes hablan en el video? ¿Qué tema van a presentar? En la introducción de su presentación, Caty y Anna distinguen entre dos tipos de instrucciones, ¿cuáles son?

Complete the sentences

Completamos las oraciones

Some instructions are _____, they help you to manage your class right.

Some instructions are for an _____, like a game or an art project.

General Instructions

Instrucciones generales

Watch and order

Vemos el siguiente fragmento, escuchamos las instrucciones y las ordenamos según cómo van apareciendo en el video (desde el minuto 1.00 hasta el 2.00).

- Abran sus libros.
- Saquen una lapicera.
- Cierren sus libros.
- Levanten sus manos.
- Saquen sus libros.
- Abran sus cuadernos.
- Cierren sus cuadernos.
- Ingresen.
- Saquen un lápiz.
- Voy a darles una hoja.
- ¿Estamos listos? Comencemos.
- Siéntense.
- Hacemos silencio.

Listen again and repeat

Escuchamos nuevamente y repetimos

Instructions for an activity

Instrucciones para realizar una actividad

Listen and tick

Escuchamos y marcamos las opciones correctas

Escuchamos instrucciones para guiar las actividades (desde el minuto 2.35 hasta el 8.18). ¿Cuáles de estas instrucciones se ofrecen?

- Pair up.
- Repeat after me.
- Cut your paper.
- Listen and repeat.
- Everybody stand up and form a circle.
- Make groups of four student.
- Close your eyes and listen.
- Find your partner.
- We will draw black birds.
- Watch the video and order the pictures.
- Ok class, time is up.

Listen again and repeat

Escuchamos nuevamente y repetimos

Actividad 3. Instruction analysis

Análisis de instrucciones

La siguiente actividad propone, en un primer momento, analizar consignas para la enseñanza del inglés, tomando como insumo los *worksheets* del [Programa Entre Lenguas](#) (Córdoba. ME, 2023, 31 de mayo). Luego, ofrece algunas preguntas.

Explore the instructions in the worksheet at Entre Lenguas

Exploramos las consignas de las *worksheets* del Programa Entre Lenguas

Ingresar a la página del programa, donde encontrarán distintas *worksheets* diseñadas específicamente para Jornada Extendida. Para cada grado, se organizan

en función de los ejes temáticos que se corresponden con lo enunciado en la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017), y dentro de estos, aparece una serie de cinco secuencias.

Seleccionar tres *worksheets* de distintos grados y extraer las consignas para analizarlas a partir de las siguientes preguntas:

¿Qué diferencias y similitudes encuentras entre ellas? ¿Hay palabras frecuentes/recurrentes?, ¿cuáles? ¿Cuántas palabras tienen en promedio las consignas? ¿Qué tipo de oraciones se usan generalmente para dar instrucciones?

Actividad 4. *Let's play charades*

Juguemos a "Dígalo con mímicas"

El objetivo de esta actividad es ofrecer, mediante una escena lúdica, los recursos y habilidades que venimos incorporando. Para jugar, será necesario contar con cierta cantidad de consignas.

Divide the class in groups of 5 people

Nos dividimos en grupos de cinco

One student takes the teacher's role and give instructions in english to your group

Un/una estudiante toma el rol docente y da una consigna en inglés a su grupo

The group has to act on the correct instructions to get one point

El grupo debe actuar la instrucción correctamente para obtener un punto

Actividad 5. *Useful advices*

Consejos útiles

Para cerrar este recorrido, sistematizamos una serie de consejos que fueron compartidos en diferentes momentos del video de Caty y Anna.

Read the following advices

Leemos los consejos y reflexionamos

Advices

"Write down the most common instructions and post them around your classroom" (Anna).

"When you teach an activity to your class, make sure that all the students can understand" (Anna).

"When giving instructions make sure you plan what you're going to say and write it on a piece of paper" (Caty).

"Before the class, practice the instructions. This will increase your confidence" (Anna).

"Before you start, make sure all your students are listening" (Caty).

"Use simple language" (Anna).

"Use body language" (Anna).

Recorrido 3: At school

En la escuela

Notas didácticas

El escenario escolar se construye con imágenes, objetos y acciones que son propias del contexto. En este sentido, el siguiente recorrido pretende familiarizar a los/las estudiantes con el léxico y algunas estructuras que permitan describir la escuela y hablar sobre ella. Como en los casos anteriores, se persigue, a la vez, la integración de las cuatro macrohabilidades de la lengua. En relación con el Memo N° 01/15 (ME. DGES, 2015), las actividades proponen:

La producción de textos orales breves de uso en situaciones cotidianas, el uso de fórmulas sociales de intercambios escolares y extraescolares, la producción de textos escritos simples sobre el uso de tiempo escolar y la lectura de párrafos elementales simples, coherentes y cohesivos usando las expresiones lingüísticas correspondientes: diálogo y descripciones. (p. 2)

El recorrido comienza con la lectura de un horario escolar en inglés – incompleto– y dos *mails* institucionales que completan la información. Las actividades 2 y 3 representan momentos de visualización y escucha (general y específica), en los que un estudiante inglés (Jamie) y una maestra argentina presentan sus escuelas. Estas actividades, conjuntamente con la Actividad 4 (actividad de producción en la que los/las estudiantes presentan sus escuelas), son también un momento de reflexión intercultural, en tanto permiten a un otro/una otra ingresar a la escuela con sus hábitos y su propia cultura escolar.

ACTIVIDADES

Actividad 1. Class schedule

Horario de clase

Esta actividad abre el recorrido ofreciendo un texto visual y transparente, que permite recuperar saberes previos y predisponernos para desarrollar la clase de inglés. En un segundo momento, se realiza una actividad de producción y lectura, de búsqueda de la información necesaria para completar un horario. Finalmente, para corroborar la comprensión, brinda una ejercitación de escucha y propone una lectura en la que se marcan las opciones verdaderas.

Look at Paula's timetable

Observamos el horario de Paula

Student: Paula

Class: 6 B

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
9:00 - 10:00	Maths	PE	History	Maths	
10:00 - 11:00			Geography	Italian	
Break					
11:30 - 12:30	Science		Maths		History
12:30 - 13:30		Geography	Science	ICT	ICT
LUNCH					
15:00 - 16:00	Music	Spanish	Spanish	Spanish	PE
AFTER-SCHOOL CLUBS					
16.00 - 17.00					

Read the emails and complete the timetable

Leemos los siguientes correos electrónicos y completamos el horario

mail 1:

Subject: Foreign languages time table

from: DGES

to: paula_smile@gmail.com

Dear students:

We are writing to you to share the new schedule of the foreign languages courses.

- The Italian course will be on Mondays at 12:30, Tuesdays at 10 And Fridays at 9.
- The English course will be on Mondays at 10, Tuesdays at 11.30 and Thursdays at 11.30.
- Finally, The Spanish course will take place on Tuesday, Wednesdays and Thursdays after lunch, at 3 pm.

See you next week!

Foreign Languages Department.

mail 2:

Subject: After school clubs timetable

from: DGES

to: paula_smile@gmail.com

Dear student:

We make contact to let you know the new schedule for the school clubs this semester.

The basketball practice will take place on Tuesdays and Thursdays from 4 pm to 5 pm.

The guitar club is on Mondays and Wednesdays at the same time.

We keep in contact.

Clubs Administration.

Listen and say true or false

Escuchamos al/a la docente e indicamos si son verdaderas o falsas las afirmaciones

- 1- Paula has classes from 9 am to 5 pm on Mondays.
- 2- She studies two languages, English and French.
- 3- Paula practices basketball at school on Tuesdays and Thursdays.
- 4- She has the lunch break at 2 pm.
- 5- On Fridays, she has classes until 5 pm.
- 6- She plays the guitar at school after classes.

Actividad 2. School day: one

Día escolar: uno

Esta actividad tiene como propósito desarrollar la escucha general y específica acerca del desarrollo de un día en la escuela de Jamie.

Watch the video and take notes

Vemos el video y tomamos nota

- **Anglo Maniac PL.** (2011, 22 de mayo). *This is Britain. School.* [Video]. YouTube.

¿Quién es el protagonista de la historia?, ¿de dónde es y cuántos años tiene?, ¿a qué escuela asiste? ¿Qué frases o estructura en inglés utiliza la maestra para tomar asistencia? ¿Qué frases o estructura en inglés utiliza Jamie para solicitar algo a su compañero? ¿Qué frases o estructura en inglés utiliza Jamie para solicitar algo a la docente?

Complete Jaime's school timetable

Completamos el horario de Jamie

Jamie's school timetable	
Time	Activity / subject
8.30	Class registration
8.30	Assembly
	Lesson 1:
10.30	
10.45	
	Lunchtime
1.15	
	End of the school day

Actividad 3. School day: two

Día escolar: dos

Esta actividad propone el desarrollo de la escucha general y de información específica a partir del video *All About My School* (Canal ISEP, 2022, 7 de diciembre), del Programa Entre Lenguas.

Watch the video and choose the true sentence

Vemos el siguiente video y elegimos cuál de las oraciones es verdadera

- **Canal ISEP.** (2022, 7 de diciembre). *All About My School / Todo sobre mi escuela - Tercer grado - nivel Primario.* [Video]. YouTube.

- The school is in Córdoba.
- The school isn't in Córdoba.

- It is big and new.
- It isn't big but it is new.

- She teaches 5th grade.
- She teaches 6th grade.

- In the class, there are twenty-four students.
- In the class, there are twenty-seven students.

- The classroom is small and square.
- The classroom is small and rectangular.

- There is a board and there are thirty green chairs.
- There is a board and there are twenty green chairs.

- There is a TV in the classroom.
- There isn't a TV in the classroom.

Watch again and answer

Vemos el video nuevamente y respondemos

1. ¿Qué partes de la escuela se mencionan? Escríbilas con expresiones equivalentes en español.
2. ¿Qué objetos y elementos escolares aparecen? Escríbilas con expresiones equivalentes en español.

A partir de las respuestas construidas, se puede ofrecer un espacio de intercambio entre los/las estudiantes, a modo de plenario, con la moderación del/de la docente.

Actividad 4. Describe your school

Describe tu escuela

Para la última actividad de este recorrido, proponemos el desarrollo de una escritura guiada para describir un espacio.

Paso 1. Look for a picture of your school

Buscá una foto de tu escuela

Buscá una o dos fotos para compartir y presentar la escuela donde transitaste el Nivel Primario. Seguramente, buscar y encontrar las fotos activaron muchos recuerdos, ¡vamos a ponerlos en palabras!

Paso 2. Write a paragraph about your school

Escribí un párrafo sobre tu escuela

Leé nuevamente las oraciones de la Actividad 3 y utilízalas como modelos para describir aspectos de tu escuela.

Ejemplos:

The school is in San Antonio.

It is small and new.

Its name is ...

Paso 3. Share your picture and the text on the padlet

Compartí tu texto junto con las imágenes en el *padlet*⁴

Paso 4. Present your school in a video

Elaborá un video para presentar tu escuela



⁴ Las producciones de los/las estudiantes pueden hacerse a través de un foro, un mural interactivo en *padlet* o con otra aplicación.

ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO



LENGUA EXTRANJERA INGLÉS II

Profesorado de Educación Primaria

Formato: Taller

Año: 2°

Carga horaria: 2 h cátedra (correspondientes al Seminario I del plan de estudios)

Campo de la formación: Campo de la Formación Específica

Régimen de cursado: Anual

Marco orientador

La siguiente producción es una propuesta metodológica de implementación para la unidad curricular Lengua Extranjera: Inglés II, como parte del plan de estudios del Profesorado de Educación Primaria. El diseño de la propuesta considera parte de los contenidos del Memo N° 01/15 (Córdoba. ME. DGES, 2015), integrados en diferentes ejes, con actividades que pretenden explorar algunos aspectos de la didáctica del inglés y el contexto de implementación local: la Jornada Extendida.

En relación con el primero de los recorridos, caracterizamos los distintos métodos, con el propósito de acercarnos a algunas preguntas clave que hacen a la enseñanza del inglés. Durante el segundo, nos detenemos a pensar en el error, cuál es su lugar en el proceso de aprendizaje y su tratamiento específico. El tercero nos ayuda a presentar la Jornada Extendida a los futuros/las futuras docentes, comparando y contrastando las expectativas de los documentos curriculares con lo que sucede en

las aulas de nuestras escuelas. En suma, algunos de los contenidos que se abordan en esta propuesta son los siguientes:

- ◆ Tratamiento del error y concepto de interlengua.
- ▶ Exploración de métodos y técnicas (valoración del método audiolingual).
- ▶ El método de la respuesta física (TPR) como recurso didáctico para el aprendizaje del inglés en Educación Primaria.
- ▶ Valoración del elemento lúdico.

También se prevé la participación en instancias de producción, planificación y diseño de actividades.

La selección de contenidos en este recorrido no expresa ningún tipo de jerarquización en relación con lo presentado en el memo antes mencionado.

Recorrido 1: Exploración de métodos y enfoques

Notas didácticas

La siguiente propuesta tiene como propósito ofrecer un recorrido histórico y ameno en relación con el desarrollo de la didáctica de la lengua extranjera. Para ello, ofrece un momento de apertura (recuperación de saberes previos) y el posterior visionado asincrónico de una serie de videos de divulgación, producidos por una docente *youtuber e influencer*. El cierre consiste en la producción colaborativa de un esquema, que permita ver y contrastar las principales características de los distintos métodos explorados.

Apuntes conceptuales para acompañar las actividades

La didáctica del inglés como lengua extranjera ha recorrido diversos caminos y experiencias. Una mirada diacrónica de su desarrollo nos muestra que, en distintos momentos, la enseñanza de esta lengua extranjera fue ensayando metodologías, repensándose y prestando atención a distintos aspectos propios de la lengua. Con esta actividad, se pretende explorar y reconocer distintos momentos y enfoques de enseñanza.

Ofrecemos, en la primera actividad, algunos interrogantes para pensar al respecto. Si bien estos ya fueron respondidos dentro del encuadre teórico de cada método, en las aulas estas preguntas aún siguen vigentes y se debaten en nuestros espacios de formación docente, conviviendo en las clases de inglés distintas formas

de mirar el proceso de enseñanza y de aprendizaje. El propósito de esta sección es poder explorar, conjuntamente con los/las estudiantes, esta diversidad de miradas en relación con el objeto de estudio. Más que fortalecer una metodología, pretendemos desandar prejuicios y demostrar que hay más formas de enseñar que aquellas conocidas y ya experimentadas.

ACTIVIDADES

Actividad 1. ¿Cómo aprendemos una lengua extranjera?

Para la realización de esta actividad, el/la docente debe generar un espacio virtual de escritura asincrónica (en un foro, *padlet* o *jamboard*).

Una posible consigna es:

- Pensar y responder al menos dos de las preguntas de esta sección (el/la docente puede agregar otras en función de los intereses y del número de estudiantes).

¿Aprendemos una lengua (extranjera) a partir de la repetición de frases o palabras? ¿Aprendemos una lengua (extranjera) a partir del descubrimiento/aprendizaje de su sistema de reglas y patrones? ¿Aprendemos una lengua (extranjera) a partir del uso? ¿Es favorable o no el uso de la lengua materna? ¿Valoramos la fluidez o la precisión, el uso correcto o el uso creativo?

Actividad 2. Exploramos distintos métodos y enfoques de enseñanza del inglés

A partir del visionado de los siguientes videos, proponemos explorar distintos métodos para la enseñanza: método de gramática y traducción, natural o directo, audiolingual o audiolingüístico, enseñanza de la lengua a través de tareas (TBLT) y método comunicativo para la enseñanza de una lengua (CLT). Es importante tomar nota de las ideas claves de cada uno de estos métodos.



Grammar Translation Method:

- ✓ **Yesica Amaya.** (2021, 21 de octubre). *Métodos de enseñanza: El método de gramática y traducción. Características, ventajas y desventajas.* [Video]. YouTube.

Direct Method:

- ✓ Yesica Amaya. (2021, 21 de abril). *Métodos de Enseñanza de un Idioma: El Método Natural o Método Directo Principales Características*. [Video]. YouTube.

Audiolingual Method:

- ✓ Yesica Amaya. (2022, 7 de enero). *Métodos de Enseñanza de un Idioma: Método Audiolingual o Audiolingüístico. Principales Características*. [Video]. YouTube.

Task Based Learning:

- ✓ Yesica Amaya. (2022, 23 de agosto). *Métodos de enseñanza: TASK-BASED LANGUAGE TEACHING (TBLT) Enseñanza de la lengua a través de tareas*. [Video]. YouTube.

Communicative Language Teaching:

- ✓ Yesica Amaya. (2022, 2 de agosto). *El Método Comunicativo para la Enseñanza de una Lengua (CLT) + La diferencia entre método y enfoque*. [Video]. YouTube.

Content and language Learning:

- ✓ TIC Innovacion. (2015, 9 de febrero). *B04.01 ¿Qué es AICLE / CLIL?* [Video]. YouTube.

Actividad 3. Comparamos los métodos y enfoques explorados

Ofrecer, mediante una herramienta virtual colaborativa, un esquema para contrastar los diferentes métodos explorados en función de su propósito, el rol docente, el rol del/de la estudiante, el tipo de actividades, el lugar del error, el lugar de la lengua materna. Esta actividad puede realizarse también de manera asincrónica.



Algunas herramientas de trabajo colaborativo en línea:

- ✓ *Lucidchart*.
- ✓ *Creately*.
- ✓ *Miro*.
- ✓ *Genially*.

Recorrido 2: El error en las clases de inglés

Notas didácticas

Las actividades siguientes pretenden desandar y repensar el lugar del error en las clases de inglés. Para ello, revisamos el concepto de *interlengua*, como también algunos textos que sistematizan desarrollos teóricos y propuestas pedagógicas destinadas al tratamiento de los errores. El recorrido propuesto parte de un primer momento, en el que pretendemos activar saberes previos y traer a la memoria las experiencias respecto de aspectos objetivos y subjetivos, vinculados con los errores en general, y puntualmente, con el uso de la lengua extranjera. Luego, realizamos un recorrido de lectura, con el propósito de enriquecer miradas respecto del repertorio de prácticas de acompañamiento de las producciones. Finalmente, con el objetivo de hacer una puesta en común y vincular las nuevas ideas con las prácticas, ofrecemos un momento de trabajo de producción y demostración grupal.

Apuntes conceptuales para acompañar las actividades

Hablamos de interlengua para referirnos a un momento (extendido en el tiempo) durante el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. La idea de interlengua, de manera simplificada, hace alusión a ese *lugar cognitivo* en el cual el/la hablante se encuentra durante el proceso de aprender la lengua foco. Se dice que está "entre ambas lenguas", ya que el aprendizaje de una nueva lengua se construye en relación con lo que sabemos de la lengua materna, por lo que la presencia de esta última durante el proceso será un factor fundamental. Muchos errores pueden explicarse vistos desde esta perspectiva, si consideramos que lo que sucede es un intento, un *esfuerzo comunicativo* del/de la aprendiz, en el que desea comunicar, construir una idea, un mensaje y se vale de ambas lenguas para ello.

Traemos este concepto a la formación de futuros/futuras docentes porque nos parece relevante a la hora de pensar lo que realmente significa aprender una nueva lengua. Nos interesa valorar todo lo que hay en ese *entre*, porque es en este punto, en esta parte del proceso, donde suceden las intervenciones docentes.

Apropiarse y usar una lengua nueva requiere de ciertas condiciones que vamos creando con el trabajo que realizamos; una de ellas tiene que ver con promover el deseo y el compromiso con el aprendizaje. Repensar el tratamiento que hacemos del error y/o de las respuestas incorrectas, en el contexto de aprendizaje, tiene implicancias en el orden pedagógico, generando –o no– el espacio que requiere el uso de la lengua y propiciando –o no– un ambiente receptivo para la comunicación

en lengua extranjera. En el plano de la didáctica, también nos invita a estar alertas para reconocer distintos tipos de errores, así como diferentes formas de práctica y abordaje en el trabajo que hacemos en las aulas.

ACTIVIDADES

Actividad 1. ¿Qué significan los errores en la clase de inglés?

A través de una breve encuesta –que es posible construir con un formulario, de *Google Form*, por ejemplo- invitamos a relevar percepciones de los/las estudiantes sobre dos cuestiones: "Yo y los errores", atendiendo al registro de la experiencia personal y "El aula y los errores", para recuperar aquello que sucede allí, en esas circunstancias. Compartimos algunas preguntas y consignas disparadoras:

"Yo y los errores"

1. Cuando usás la lengua extranjera, ¿te da miedo/vergüenza/frustración/displacer cometer errores?
2. Cuando hablás o escribís en inglés, ¿pensás en no equivocarte o en comunicarte?
3. ¿Qué tipo de errores cometés en el uso de lengua extranjera?, ¿alguna vez pensaste por qué te sucede esto?

"El aula y los errores"

1. ¿Cuál es la respuesta de los/las docentes frente al error en las producciones orales?, ¿y en las producciones escritas?
2. ¿Cuál es la respuesta de los compañeros/las compañeras frente al error?
3. ¿Podés identificar ejemplos en tu trayectoria educativa?
4. Respecto de los errores, ¿qué técnicas utilizaban o qué intervenciones realizaban los/las docentes (ejemplo: "cuando me equivocaba en la escritura, me corregía con rojo")?

El resultado de este cuestionario puede compartirse durante un momento sincrónico, constituyéndose en una herramienta para la reflexión. Otra opción de trabajo puede ser permitir que los/las estudiantes accedan a las respuestas una vez completado el formulario.

Proponemos el visionado del siguiente video

Luego de compartir nuestras ideas y sensaciones relacionadas con el error, proponemos el visionado de un video para indagar en la mirada docente: ¿cómo vemos el error?, ¿qué aspectos del aprendizaje favorece su abordaje y qué otros se dejan de lado?

- **Jo Gakonga - ELT Training.** (2021, 4 de septiembre). *Error correction in English teaching - Part 1- Why correct?* [Video]. YouTube.

Actividad 2. Recorrido de lectura sobre la intervención docente frente al error

Para continuar, proponemos la lectura de algunos textos que ofrecen pistas para pensar el significado de los errores y las formas posibles de intervención docente.

- **Eraso Angulo, P.** (2011, 1 de noviembre). *Opciones metodológicas para manejar el error en la producción oral de los aprendices de inglés.* *Revista Invetigumire, Ciencias Sociales y Humanas*, 2(2), 112-121.
- **Hernández Méndez, E., Reyes Cruz, R. M. y Gómez Argüelles, L.** (2022). El componente cognitivo en las actitudes docentes hacia la retroalimentación correctiva en clases de inglés. En Hernández Méndez, E. y Gómez Argüelles, L. (Coord.), *La retroalimentación correctiva en la enseñanza y aprendizaje de L1 y L2 en el contexto mexicano* (pp. 13-38).

Durante la lectura, sugerimos tomar notas y extraer citas que nos ayuden a reflexionar sobre:

1. ¿Qué particularidad tiene el tratamiento del error en la clase de lengua extranjera?
2. ¿Qué aspectos negativos, acerca del tratamiento del error, presentan los autores?, ¿qué prácticas sugieren evitar?
3. ¿Cuál es el momento para la corrección o intervención docente?
4. ¿Quiénes participan de la corrección?
5. ¿Qué opciones metodológicas se ofrecen, en ambos textos, para el tratamiento de los errores en el aula de inglés?

Actividad 3. Estrategias de intervención docente en las clases de inglés

En pequeños grupos, de cuatro o cinco estudiantes, compartimos y analizamos las notas realizadas en la Actividad 2: ¿qué elementos o significados nuevos nos aportaron las lecturas para pensar el rol docente en el aula de inglés? Comparamos las respuestas y, a través de ellas, creamos escenas de enseñanza. A partir de los ejemplos proporcionados en los textos y de la experiencia en el aula, como docentes y/o estudiantes, creamos dos escenas que se puedan representar frente a los compañeros/las compañeras y que apunten a cómo implementar algunas de las técnicas que refieren los textos. Una vez creada cada escena, le colocamos un título y la presentamos.

Esta actividad puede diseñarse para una clase presencial o virtual; en este último caso, las escenas representadas pueden registrarse en formato audiovisual o sólo de audio.

Recorrido 3: Exploramos la propuesta de inglés en Jornada Extendida

Notas didácticas

Este recorrido tiene la intención de explorar, conjuntamente con los/las estudiantes, la propuesta de Jornada Extendida para el espacio curricular Lengua Extranjera Inglés. En pos de ello, ofrecemos algunos apuntes que sirven para poner en contexto la enseñanza de esta lengua en el Nivel Primario; luego, en la sección de actividades, recuperamos el conversatorio *Pensar propuestas de enseñanza para inglés en la escuela primaria a partir de las prescripciones curriculares* (Canal ISEP, 2022, 12 de mayo) y la palabra de quienes participaron de la construcción de la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017). Respecto de esto, y para poner en diálogo las prescripciones con su implementación áulica, proponemos un segundo momento de trabajo grupal y colaborativo, dirigido a la observación de clases y la construcción de instrumentos para llevarla a cabo.

Apuntes conceptuales para contextualizar

La propuesta pedagógica de Jornada Extendida se institucionaliza, tal como hoy la conocemos, en el año 2012, recuperando algunas experiencias similares que fueron desarrollándose en nuestra provincia desde el año 2000, en instancias

conocidas como "Extensión de Jornada". La propuesta no sólo implica una extensión en términos cuantitativos, de dos horas más cada día, sino también una extensión o aplicación cualitativa de la propuesta pedagógica para el Segundo Ciclo del Nivel Primario. Horacio Ferreyra (2017) presenta el núcleo de ideas que acompañó el origen de esta propuesta de la siguiente manera:

En vistas al logro de sus propósitos, la Propuesta ha asumido el desafío de fortalecer las trayectorias escolares de los estudiantes que se encuentran cursando el segundo ciclo de la educación primaria (4°, 5° y 6° grado) "en especial, los de 6°" sumando 2 (dos) horas diarias a la jornada escolar, pero entendiendo tal extensión no sólo como mayor permanencia de los niños en la escuela, sino también como un tiempo diferente: más escuela y otros modos de habitarla y aprender en ella (...)

Actualmente a la escuela se le hace cada vez más difícil seguir las vertiginosas transformaciones del mundo y de la sociedad, tanto por los cambios operados en la estructura social misma como por el impacto de los nuevos medios y tecnologías, generadores de un cambio cultural extendido y frente a los cuales se ha debilitado el papel de la educación como dispositivo transmisor de la cultura. Por otra parte, las instituciones educativas no han salido indemnes de las consecuencias de la crisis económica y el incremento de las desigualdades, que se expresan también en la distribución del saber y de los bienes culturales. En este marco, para muchos niños la escuela es la única oportunidad de acceso a estos bienes, lo cual "tal tiempo que marca la extensión de las desigualdades entre sectores sociales" refuerza el carácter de la institución educativa como espacio de inclusión social y la compromete en la obligación de trabajar por la disminución de las brechas educativas y culturales entre los niños que la habitan. (...)

Lo que se pretende es colaborar con el proceso de escolarización de los niños y enriquecer la propuesta educativa ofrecida por las escuelas, reforzando los saberes curriculares prioritarios y, al mismo tiempo, dando respuesta a las nuevas demandas sociales y ampliando los horizontes culturales de los niños. Se trata, en síntesis, de materializar un fundamento esencial de equidad socioeducativa, asignando no sólo más horas de clases a la población menos favorecida, sino también otras oportunidades y experiencias.

La propuesta pedagógica está orientada a ofrecer espacios educativos que habilitan a los estudiantes a expresar sus ideas y sentimientos; a comunicarse con otros desde diversos lenguajes y tecnologías; a investigar, reflexionar y crear. Se propone fortalecer la formación de sujetos participativos, reflexivos, creativos, capaces de tomar decisiones con responsabilidad, en pleno ejercicio de la ciudadanía, como sujetos de derecho, aprendiendo con otros "a discutir, argumentar posiciones, llevar a cabo procesos de investigación y resolución de problemas" y asumiendo una posición activa respecto a la construcción de conocimientos, su acceso y circulación/socialización. (p. 305)

Vale la pena poner la mirada sobre estas ideas, ya que entendemos que tienen que ver con la forma adecuada de ofrecer experiencias de aprendizaje de la lengua extranjera.

En un sentido similar, la *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017), invita también a repensar las formas didácticas tradicionales de enfoques gramaticales y repeticiones, en pos de explorar experiencias comunicativas de carácter social, interlingüístico e intercultural:

En el proceso de enseñanza y aprendizaje del Inglés, se priorizarán los aspectos interculturales de la lengua-cultura inglesa y las prácticas sociales de la lengua oral principalmente, lo que supone adoptar un enfoque según el cual los aprendizajes que se promueven no se reducen al dominio de los aspectos sintácticos ni al conocimiento de las particularidades de determinados textos, sino al saber hacer integrando el ser y el convivir.

Se proponen, entonces, como objeto de aprendizaje y enseñanza, las prácticas sociales de oralidad (habla y escucha), y también la aproximación a la lectura y escritura en contextos culturales variados, a fin de favorecer la interacción entre los niños, atendiendo a su nivel cognitivo, intereses y necesidades.

Los niños y niñas que comienzan el aprendizaje de una lengua extranjera llegan al aula con características y habilidades propias, así como conocimientos previos de su entorno que les permiten interpretar situaciones y comprender palabras y frases sin necesidad de saber el significado de cada una de ellas, usar la lengua en forma limitada pero creativa, aprender inductivamente y encontrar placer en descubrir, imaginar e incluso hablar en otra lengua. Todas estas capacidades les ayudan a aprender una lengua extranjera y el/la docente debe tomar provecho de las mismas para construir una base sólida que les permita a los jóvenes estudiantes aprender con naturalidad y facilidad.

Una de las particularidades a resaltar de los niños y niñas es el uso creativo que hacen de la lengua materna a medida que la van aprendiendo. Son creativos para la formación de palabras y el uso de las estructuras. Este fenómeno es fundamental en el desarrollo de una lengua extranjera ya que los niños "se las ingenian" para comunicarse a pesar de las limitaciones lingüísticas. Al hacerlo, están construyendo su propio sentido de la lengua combinando y reconstruyendo por sí mismos. Es por esto que los juegos cobran un sentido fundamental en el aula; además de brindar diversión y placer crean el deseo de comunicarse en formas no siempre predecibles. Lo impredecible es lo que permite generar nuevas instancias de aprendizaje. (p. 4)

ACTIVIDADES

Actividad 1. La enseñanza del inglés en Jornada Extendida

Para acercarnos a esta propuesta y conocer más, los/las invitamos a realizar el visionado del conversatorio *Pensar propuestas de enseñanza para inglés en la escuela primaria a partir de las prescripciones curriculares* (Canal ISEP, 2022, 20 de mayo), a cargo de Roberto Bossio y Nora Sapag, quienes han escrito diversos documentos curriculares y materiales específicos para este nivel, así como, y puntualmente, materiales para la enseñanza de inglés en Jornada Extendida.

- ✓ Durante el visionado, tomar notas en relación con los siguientes aspectos: ¿qué implica favorecer la comunicación en inglés en nuestras aulas? ¿Qué ideas se comparten en relación a los métodos explorados anteriormente en este recorrido? ¿Qué tipo de actividades y qué roles asignar a los/las estudiantes? La *Separata N° 1* (Córdoba. ME, 2017), ¿qué contenidos propone y cómo se organizan?

Actividad 2. Observación de clases

En grupos de seis estudiantes, diseñar una entrevista y una grilla de observación que permita recolectar información en relación con:

- ✓ Plan de clases: ¿cuál es el tema de la clase?, ¿hay un tema o qué le da continuidad?, ¿hay relación entre las diferentes actividades?
- ✓ Tipo de actividades y rol de los/las estudiantes: ¿se comunican, repiten, cantan, dialogan, escriben, leen? ¿Qué habilidades de la lengua extranjera se ponen en juego en las actividades?
- ✓ Uso de la lengua materna y lengua inglesa: ¿hay momentos de comunicación en lengua inglesa? ¿En qué lengua se ofrecen las consignas? ¿Para qué se usa la lengua materna y para qué el inglés?

Proponemos que los/las estudiantes se organicen en duplas y les solicitamos que observen una clase de Jornada Extendida. Sería interesante que cada dupla observara un grupo distinto, de 4°, 5° y 6° grado. Luego de la observación, sugerimos realizar una entrevista a el/la docente del aula y ofrecer un cuestionario a través de un *Google Form*. Esta modalidad permite compartir el cuestionario por *Whatsapp*, para tener todas las respuestas en un mismo documento.

A posteriori, los/las estudiantes se reúnen en grupos para presentar sus instrumentos, sus notas de observación, a la vez que leer y comparar las respuestas obtenidas (en caso de observar a un mismo/una misma docente en distintos cursos, no es necesario repetir la entrevista).

Actividad 3. Reconstrucción crítica de la observación

El grupo sistematiza la información recolectada en una plantilla de presentaciones de *Google*, con el fin de mostrarla al resto del curso y teniendo en cuenta:

- ✓ Experiencias, actividades y momentos significativos de las clases observadas.

- ✓ Explicitación del porqué decidieron compartir ese o esos momentos.
- ✓ Ideas y creencias de los/las docentes en relación con el uso del español y el inglés en el aula, la comunicación en inglés y el tipo de interacción con la lengua que proponen: la clase observada, ¿estaba enfocada gramatical o comunicativamente?, ¿qué habilidades se trabajaban (habla, escucha, escritura, lectura)? Si se trabajaba sobre más de una de estas habilidades, ¿qué continuidad había? El uso de la lengua extranjera, ¿estaba contextualizado o se abordaba con frases/palabras/oraciones aisladas? ¿Qué contexto se utilizaba para presentar, practicar o producir con la lengua extranjera? ¿Consideras que los tipos de textos abordados y las situaciones presentadas eran significativas? ¿Cuál era la recepción por parte de los/las estudiantes?



ITINERARIO PEDAGÓGICO DIDÁCTICO



LENGUA EXTRANJERA INGLÉS III

Profesorado de Educación Primaria

Formato: Taller

Año: 3°

Carga horaria: 2 h cátedra (correspondientes al Seminario III de plan de estudio)

Campo de la formación: Campo de la Formación Específica

Régimen de cursado: Anual

Marco orientador

La siguiente producción representa una propuesta metodológica para la unidad curricular Lengua Extranjera: Inglés III, como parte del plan de estudios del Profesorado de Educación Primaria. Su confección considera parte de los contenidos presentes en el Memo N° 01/15 (Córdoba. ME, 2015), integrados en diferentes ejes, con actividades que pretenden explorar algunos aspectos de la didáctica del inglés y el contexto de aplicación local: la Jornada Extendida. De acuerdo con este marco normativo, los ejes de contenidos que vamos a abordar están relacionados con el enfoque comunicativo e intercultural, el diseño y la planificación de actividades y secuencias, la modalidad de la Jornada Extendida y la importancia de la oralidad en el Nivel Primario.

Esta propuesta consta de tres recorridos, dos de los cuales están orientados a pensar la enseñanza de la lengua extranjera en relación con el desarrollo de la oralidad y el enfoque comunicativo. El tercero contiene una propuesta de aprendizaje que incorpora distintas habilidades, actividades comunicativas y también una mirada

intercultural, en tanto persigue el propósito de reflexionar en torno al sexismo en el deporte y sus implicancias.

La selección de contenidos en este recorrido no expresa ningún tipo de jerarquización en relación con la totalidad presentada en el memo mencionado.

Recorrido 1: El enfoque comunicativo

Notas didácticas

El siguiente recorrido apunta a reconocer las características del enfoque comunicativo. Por ello, los/las invitamos a explorar dos textos (Actividades 1 y 2): una entrevista audiovisual al lingüista español Carlos Lomas García (2014) y un artículo académico de Magdalena López Pérez (2010), a fin de conocer fundamentos, experiencias y técnicas relacionadas con este enfoque. La entrevista a Lomas García nos ayuda a pensar el *por qué* y *para qué* del enfoque; mientras que el artículo de López Pérez es de utilidad para reconocer algunas de sus características principales. Finalmente, este recorrido propone un momento de producción grupal, en el que se pueden aplicar los principios comunicativos al diseño de una actividad destinada a niños/niñas.

ACTIVIDADES

Actividad 1. El enfoque comunicativo

Lomas García es profesor de lengua materna y, en la entrevista, explora algunos de los aspectos centrales del enfoque comunicativo en nuestro tiempo. A partir del visionado de la primera parte, proponemos conocer los fundamentos que desarrolla el autor acerca de por qué adoptar esta perspectiva.

Visualizamos la entrevista (hasta el minuto 20.00)

- **Proyecto Pilares** (2014, 28 de marzo). *Enfoque comunicativo en la enseñanza del lenguaje*. [Video]. YouTube.

¿A qué se refiere cuando habla de emancipación comunicativa?, ¿podemos relacionar este concepto con nuestra realidad? ¿Por qué es importante incluir en nuestra agenda pedagógica el análisis y la interpretación de los textos de *la cultura de masas*? ¿Cuál es el lugar del inglés en esta cultura de masas? ¿Qué tipo de textos consumen los niños/las niñas?

Actividad 2. Aplicación teórico-práctica del paradigma pragmático

Para pensar el enfoque metodológico del uso comunicativo y las estrategias utilizadas en el aula de lengua extranjera inglés, leemos y analizamos el siguiente texto:

- López Pérez, M. (2010). *Estrategias y enfoques metodológicos del uso comunicativo en las lenguas extranjeras: aplicación teórico-práctica del paradigma pragmático*. *Tejuelo* (7), 57-76.

Guía de lectura:

- ✓ **Punto de partida:** para conocer el tema del texto leemos el *abstract*. Según la autora, ¿cuál es el propósito?
- ✓ **Primera parada:** en el texto, la autora presenta algunos principios que nutren de sentido comunicativo las actividades que proponemos:

El proceso de aprendizaje de una lengua tiene lugar necesariamente en un marco comunicativo. Para aprender un idioma hay que aprender a comunicarse y no todas las actividades que tienen lugar en una clase de idioma son comunicativas. Es frecuente entre los profesores de idiomas referirse a los "principios comunicativos". No son "principios" en el sentido de leyes generales de aplicación universal, sino más bien pautas o tipos de ejercicios que hoy en día se tienen en cuenta en la confección del material didáctico de idiomas. Mientras más principios cumpla una actividad, más comunicativa será. Los principios comunicativos son los siguientes. (López Pérez, 2010, p. 60)

A continuación, definí en español, con tus palabras, los siguientes conceptos vinculados a actividades comunicativas:

- *Information gap*.
- *Information transfer*/ Principio de transferencia de información.
- *Task Dependency Principle* /Principio de dependencia de la tarea.
- *Jigsaw Principle* / Principio de rompecabezas.
- Opcionalidad.

- ✓ **Segunda parada:** la autora ofrece distintas estrategias didácticas aplicadas a la enseñanza de la lengua extranjera. En la presentación de este eje, se habla de cierto tipo de intervenciones que favorecen y potencian los aprendizajes. Detallamos estas estrategias:

- **Estrategias de dramatización:** ¿de qué manera potencian los aprendizajes de la lengua extranjera?, ¿qué ejemplos ofrece la autora? ¿Qué otras actividades podemos agregar a la lista?
 - **Estrategias lúdicas:** ¿de qué manera potencian los aprendizajes de la lengua extranjera?, ¿qué ejemplos ofrece la autora? ¿Qué otras actividades podemos agregar a la lista?
- ✓ **Tercera parada:** en el capítulo final de su texto, la autora introduce e ilustra distintos enfoques didácticos y su aplicación teórico-práctica en la enseñanza del inglés. Luego de leer este fragmento, seleccioná uno de los enfoques y para su caracterización, completá un cuadro de manera colaborativa:

Enfoques didácticos en la enseñanza del inglés	El <i>Communicative Approach</i> : características y modelo de clase.	<i>Community Language Learning (CCL)</i> : modelo de clase impartida según el CCL.	<i>Silent Way</i> : ejemplos de actividades aplicables a primaria inspiradas en el <i>Silent Way</i> .	Total <i>Physical Response (TPR)</i> : modelo de clase impartida según el enfoque Total <i>Physical Response</i> .	<i>The Natural Approach</i> : aportes de Krashen a la enseñanza de idiomas.
Propósito					
Tipos y ejemplos de actividades					
Otras características					



Herramientas de trabajo colaborativo en línea:

- [Lucidchart](#).
- [Creately](#).
- [Miro](#).
- [Genially](#).

Actividad 3. *Workshop*

Taller de producción

Proponemos el diseño de una actividad para la enseñanza del inglés que cumpla con los principios comunicativos planteados en el recorrido de lectura de la Actividad 2. Los/las estudiantes se pueden organizar en grupos de tres integrantes.

Compartimos algunas pautas para el diseño de la actividad: debe tener una duración de entre 5 y 10 minutos, estar destinada a niños/niñas y poder realizarse en nuestro espacio de formación con los compañeros/las compañeras.

La actividad es introducida a los/las estudiantes en clases presenciales, incluye la consigna (en inglés) y ofrece los materiales necesarios para su realización. Una vez concluída, se comparten los fundamentos que la orientaron.

Recorrido 2: El lugar central de la oralidad

Notas didácticas

Con este recorrido pretendemos revalorizar el lugar de la oralidad, de la comunicación en las clases y las actividades de inglés. Para ello proponemos, en un primer momento, el visionado de un conversatorio, en el que se analizan materiales y prácticas docentes que favorecen estos aprendizajes. En un segundo momento, realizamos el análisis de un plan de clases (con sus orientaciones didácticas), en pos de pensar actividades insertas en recorridos estratégicos que conducen hacia la producción oral y favorecen la comunicación. Finalmente, la instancia de producción colaborativa nos invita a dar continuidad a esta clase, diseñando una nueva secuencia para el grado, que debe incluir una instancia de evaluación.

Apuntes conceptuales para acompañar las actividades

El aprendizaje del inglés, en el marco de nuestra educación, acompaña, de manera obligatoria, a los niños/las niñas desde cuarto grado del Nivel Primario hasta sexto año del Nivel Secundario. A su vez, las recientes experiencias del Programa Quinta Hora, "que corresponde a la propuesta de los Programas Pedagógicos Priorizados", incluyen el espacio curricular inglés en el Primer Ciclo de Nivel Primario (Res. 1/22).

Esta introducción, además de llamar la atención acerca de la relevancia del espacio curricular en el plan de estudios, es una invitación a pensar el lugar de la lengua extranjera en este proceso: ¿qué enseñamos y aprendemos en Nivel Primario?

En la enseñanza de la lengua inglesa se debe tener presente que la oralidad (escucha y habla), la lectura y escritura constituyen prácticas que se complementan, se articulan y retroalimentan en toda situación genuina de comunicación. Por lo tanto, no pueden ser consideradas de manera aislada sino en interrelación. Es por ello que su secuencia de desarrollo en las distintas etapas de la Educación Primaria debe ser presentada como un todo y no en forma fragmentada, ya que cada una de ellas y sus mutuas interrelaciones constituyen una totalidad expresiva comunicativa. Sin embargo, atendiendo al desarrollo cognitivo de los estudiantes se propone trabajar en el Primer Ciclo con las prácticas de oralidad en primer lugar, e introducir progresivamente -de manera más sistemática- la lectura y la escritura en el segundo ciclo, y desarrollarlas gradual y secuenciadamente (Córdoba. ME, 2017, p. 7)

Este texto, anexo del *Diseño Curricular* (Córdoba. ME, 2011-2020), enfatiza el desarrollo de la oralidad en todo el nivel, con mayor centralidad en el Primer Ciclo. Esto no quiere decir abandonar el trabajo sistemático con las habilidades de lectura y escritura, ya que como bien se plantea, en el orden del uso, estas habilidades se desarrollan de manera integrada; se propone, más bien, asignar un lugar central a la oralidad, a la comunicación y la interacción en la clase.

Pensar un aula dinámica, que invite a interactuar en la lengua extranjera, requiere un/una docente capaz de desarrollar actividades que enmarquen y den sentido a esas interacciones. El uso del inglés en el aula es una acción que debemos encarar colectivamente entre docentes, estudiantes e institución, en pos de favorecer la confianza, las ganas y, principalmente, el deseo de usar el inglés para participar de las actividades propuestas.

Actividad 1. La oralidad en la Jornada Extendida y sus dinámicas

Esta actividad propone reconocer la oralidad en la Jornada Extendida a partir de la visualización del siguiente conversatorio:

- Canal ISEP (2022, 18 de octubre). *Ciclo: "Ateneo de Inglés en Jornada Extendida". Educación Comment star Primaria Comment end.* [Video]. YouTube.

En este conversatorio, las colegas abordan distintas estrategias y recursos que ayudan a gestionar intercambios orales en inglés. Acto seguido, les proponemos conversar y describir las características de los siguientes elementos:

- ✓ Gradualidad.
- ✓ Agrupamientos.

- ✓ Uso de juegos y canciones.
- ✓ Recuperación de saberes previos.
- ✓ Actividades significativas y situadas.
- ✓ Desarrollo de proyectos.
- ✓ Uso de imágenes.
- ✓ Uso de materiales audiovisuales.

Es importante considerar las actividades como parte de un todo, por ello nuestras clases o secuencias están compuestas por una serie de actividades que se relacionan estratégicamente, para lograr un objetivo.

Actividad 2. Nuestro plan de clases

A continuación, para su análisis, compartimos un plan de clases de 4° grado. Está organizado en momentos (seis en total), y para cada uno, se detalla una actividad y el tiempo que se le va a destinar, el tipo de agrupamiento, los recursos y el foco lingüístico, es decir, aquellos aspectos de la lengua que vamos a trabajar. Las letras entre paréntesis indican notas didácticas que ubicamos al final del plan.

Objetivo: los/las estudiantes se presentan e intercambian información personal en inglés.

	Actividad + tiempo	Agrupamiento	Recursos	Language focus (aspectos de la lengua que vamos a trabajar)
Momento 1. Apertura (a) Propósito code switch into english activate previous knowledge	We listen and sing the hello song. 10-15 mins	Whole class.	Canción Hello hello hello Secuencias de actividades a partir de la canción.	Greetings What's your name? my name is... how old are you? I am ...

	Actividad + tiempo	Agrupamiento	Recursos	Language focus (aspectos de la lengua que vamos a trabajar)
Momento 2. Presentación (b) del tema nuevo	Listening activity (c) 5 mins Look at the video	Whole class.	Asking for and giving personal information (Ambito CAL0012, 2017, 7 de junio): What are they doing? Are they brother and sister? Are they friends? are they school mates? (d)	What's your address/ telephone number/ e-mail?
Practice 1	Listen again and complete the form. (e) 10 minutes	Individual or pairs	Creación de un formulario. (f) Ej. de inscripción a English Club: Name Last name E-mail Telephone number Address	
Practice 2	Complete your own form 5 minutes	Individual	Acceso a los formularios creados.	
Production 1 (f)	Create your club 20 minutes	Group	Los/las estudiantes trabajan en grupos, piensan una temática para su club, crean un póster y formulario para la inscripción.	
Production 2 (g)	Invite friends to your club	Group	Los/las estudiantes se inscriben en los formularios.	

Notas didácticas sobre el plan de clases presentado:

- A.** El momento de apertura puede tener distintos focos y formas, con una canción, un juego, o una dinámica que opere en dos sentidos: por un lado, favorecer la creación de una atmósfera amigable y el proceso cognitivo conocido como *code switch* (que implica el cambio de código del español al inglés). Por otro lado, y al mismo tiempo, estas actividades nos permiten recuperar saberes previos: los saludos, las preguntas y las respuestas.

- Rutina de apertura: la apertura de la clase puede ser parte de una rutina que construimos en cada encuentro, por ejemplo, comenzamos con saludos, canciones, tomando lista, describiendo el clima, la fecha, nuestro estado de ánimo.
- B.** La **presentación del tema nuevo** se corresponde con la incorporación de nuevos ítems para avanzar en nuestro objetivo. No partimos desde cero, ya que los/las estudiantes saben preguntar, decir su nombre y la edad. En esta clase, avanzamos para decir la dirección, el teléfono y el mail. Como venimos sosteniendo a lo largo de este recorrido, es importante no trabajar con palabras, frases o preguntas sueltas, sino intentar crear un contexto que sea significativo en tanto instancia de comunicación (en este caso, intercambio de información). El/la docente crea una situación: "quiero inscribirme a este curso y necesito completar un formulario". Para ello, invita al grupo a ver o escuchar el diálogo.
- C.** La **actividad de escucha** debe estar acompañada de otras que ayuden (a docentes y estudiantes) a dar cuenta de la comprensión del texto en tres niveles:
1. La comprensión general/*Listening for general information (d)*.
 2. La comprensión de la información específica dada en el texto/*Listening for specific information (e)*.
 3. La comprensión total del texto (todo lo que fue dicho)/ *Listening for detail*.
 4. Es importante explicitar los distintos propósitos de la escucha, con el fin de orientar la atención de los/las estudiantes y hacer que la actividad sea realizable. Por cada actividad, es necesario, al menos, una reproducción. En los casos en que busquemos información específica, se puede escuchar dos o tres veces.
- D.** El **momento de producción** invita a los/las estudiantes a reunirse, en función de sus intereses, en pos de pensar una temática y formar un club en la escuela. El rol del/de la docente consiste aquí en asistir, y proveer de léxico y frases, para que puedan hacer el póster y presentar el club, como también diseñar los formularios.
- E.** La **interacción** en inglés, que se realiza al finalizar el recorrido realizado. Los/las estudiantes proceden a inscribirse en los clubes y, para ello, es preciso dar y solicitar información personal. En este caso, además de las inscripciones

dentro del aula, la idea es que se entrenen para inscribir a compañeros/compañeras de otros cursos.

Actividad 3. Producción grupal de una secuencia

Esta actividad tiene por propósito que los/las estudiantes, en pequeños grupos, elaboren un plan de clases, tomando como referencia el plan compartido, para construir una propuesta alternativa que incluya otros contenidos.

Momento 1. En grupos, elaborar una secuencia de actividades que permita avanzar en la presentación personal, introduciendo los nuevos contenidos de 4° grado. La propuesta debe tener continuidad con la secuencia de la Actividad 1 e incorporar otros contenidos, tales como la familia, la nacionalidad o los gustos personales (se puede consultar la *Separata N° 1*, Córdoba. ME, 2017). Utilizar el cuadro de plan de clases de la Actividad 1 y completar con las actividades y recursos que se propongan para esta nueva situación comunicativa.

Momento 2. Cada grupo presenta su producción. El resto del grupo-clase evalúa aspectos de las presentaciones y realiza devoluciones a sus compañeros/compañeras. Este momento puede ser también utilizado para la construcción de una grilla o instrumento colectivo de evaluación. Compartimos un ejemplo posible de lista de cotejo para la coevaluación entre pares:

Lista de cotejo para valorar los planes de clases		
Aspectos a valorar	Sí/No	Observaciones y sugerencias
Recupera los saberes previos		
Los recursos seleccionados son pertinentes en relación con el nivel de lengua, el contexto y resultan apropiados para niños/niñas		
Foco en la comunicación vs. foco en el sistema		
Foco en la oralidad vs. foco en la lectura y escritura		
Espacio para incorporar otros criterios...		

Recorrido 3: *Sports and prejudice* **Deportes y prejuicios**

Notas didácticas

La naturaleza de nuestro objeto de enseñanza nos permite orientar los aprendizajes hacia distintos niveles. Podemos mirar *de cerca* el texto seleccionado como recurso y prestar atención al nivel léxico, focalizar y poner en práctica ciertas estructuras. Si nos alejamos, es posible posar la lupa en el texto, para ver el contexto de producción y conocer sus intenciones. En un nivel más alto, el análisis del discurso nos permite la reflexión sobre aspectos metacognitivos e interculturales: ¿qué discursos están presentes, se vehiculizan y reproducen a través de la lengua? Este recorrido pretende integrar los aprendizajes en este sentido, en relación con el eje temático Deportes.

Actividad 1. *Are you a sport person?*

¿Sos una persona deportiva?

En esta actividad, recuperamos saberes previos sobre el campo semántico propio del ámbito deportivo y algunas estructuras relacionadas. Abrimos la clase de inglés, y nos predisponemos para comunicarnos en un ambiente mediado por esta lengua.

Look at the photo and answer the questions

Observamos y respondemos

What sports are represented in the picture?

Did you practice any of these sports anytime? Which one?

Did you practice any other sport in the past? Which one?

Do you practice any sport now?

Do you watch sports on events?

What are your favorite sports?



Nota. Grupo de artistas diversos sentados juntos. Fuente: [Rawpixel.com](https://www.rawpixel.com)

Read the list and tick the adjectives that describe your favorite sports.

Lean la siguiente lista de adjetivos y marquen aquellos que describan sus deportes preferidos

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Exciting. | <input type="checkbox"/> Strategic. | <input type="checkbox"/> Reflexive. |
| <input type="checkbox"/> Competitive. | <input type="checkbox"/> Aggressive. | <input type="checkbox"/> Fulfilling. |
| <input type="checkbox"/> Physical. | <input type="checkbox"/> Energetic. | <input type="checkbox"/> Inclusive. |
| <input type="checkbox"/> Team-oriented. | <input type="checkbox"/> Safe. | <input type="checkbox"/> Global. |
| <input type="checkbox"/> Popular. | <input type="checkbox"/> Dangerous. | <input type="checkbox"/> Traditional. |
| <input type="checkbox"/> Athletic. | <input type="checkbox"/> Passionate. | <input type="checkbox"/> Olympic. |
| <input type="checkbox"/> Challenging. | <input type="checkbox"/> Dramatic. | <input type="checkbox"/> Recreational. |
| <input type="checkbox"/> Skillful. | <input type="checkbox"/> Entertaining. | <input type="checkbox"/> Amateur. |
| <input type="checkbox"/> Intense. | <input type="checkbox"/> Technical. | <input type="checkbox"/> Professional. |



Para buscar significados de palabras, recomendamos consultar:

- [Linguee](https://www.linguee.com/).
- [Idoceanline](https://www.idoceanline.com/).

Actividad 2. Debate on sports

Debatir sobre deportes

En esta actividad, ponemos en juego algunas estructuras para dar opiniones y expresarnos en relación con los deportes, en una instancia de producción escrita e intercambio oral, a modo de debate.

Describe these sports using the list of adjectives and the examples

Describan estos deportes utilizando los adjetivos y los ejemplos de la lista

Read the examples:

e.g.1 I consider mountain biking an intense sport.

Ej. Considero que el *mountain bike* es un deporte intenso.

e.g.2 I believe that yoga is an inclusive and exciting activity.

Ej. Creo que el yoga es una actividad inclusiva y emocionante.

e.g.3 I think that paddle is challenging.

Ej. Pienso que el *paddle* es desafiante.

Soccer	Golf	Rugby	Basketball	Tennis	Baseball	Boxing	Table tennis
Hockey	Volleyball	Cycling	Ice-hockey	Yoga	Chess	Swimming	Trekking

1. I consider _____
2. I think that _____
3. I believe that _____
4. _____
5. _____

Exchange your ideas in the sports debate

En un debate, intercambien ideas acerca de los deportes

Para la actividad, proponemos el uso de *Wordwall*, una aplicación que permite darle un tono lúdico al debate. Como herramienta, posibilita, además, compartir de forma escrita y oral las palabras. La aplicación también es útil para la creación de actividades.



Fuente: Sports, U59580160, *Wordwall*.

Actividad 3. When I play

Cuando juego

A partir de una propaganda audiovisual que incluye un texto artístico y reflexivo sobre el sexismo en el deporte, esta actividad propone una instancia de escucha y lectura comprensiva.

Watch the following video and exchange ideas with your partners

Miren e intercambien ideas con sus pares

- ESPN (2017, 2 de marzo). *When I Play.* | *espnW. ESPN Stories*. [Video]. YouTube.

Preguntas para conversar:

1. *Who "speaks" in this text?* ¿Quién habla?
2. *To whom is it addressed?* ¿A quién le habla?

3. *What is the text about? ¿Cuál es el tema?*
4. *¿Qué frase en español equivale a "to whom it may concern"?*
5. *What do you think about sexism in sports? ¿Qué pensás del sexismo en el deporte?*
6. *Have you ever experienced this kind of discrimination? ¿Alguna vez experimentaste este tipo de discriminación?*

Read the declaration and look for the unknown words in the Longman Dictionary of Contemporary English

Lean la declaración y busquen las palabras que no conozcan en el diccionario

Aquí compartimos el texto utilizado en la publicidad:

To whom It may concern:

What I am doing here is not for you

Not for your judgment or your appraisal

Not for your assessment or your arousal

No boy I know has ever been told he shouldn't play

Couldn't play

I am no longer interested in shouldn't's

Or couldn't's

Or rules not written for me

I am not worried about getting too big or too strong

Or too fast

Or too full of myself

I do not agree that "playing like a man" is a compliment

What I am doing here is not

For You

Movement

Is a movement

My effort, my ambition, my desire

For me

For every woman, every girl

Who dares to see herself as something more

Than a body to be rated

A score to be kept

When I play, I keep my own score

When I play, I know who I am

When I play, I forget how it feels to be boxed in

To be boxed out

When I play, I feel no shame

When I play, I remember

How it feels To be free

This court

This field

This world

Too small to hold me

When I play I know I won't be undone

I won't be unsung

My humility

My humanity

My movement a movement

This is not the end of my dream

This Is where

I Wake Up

Actividad 4. Stop sexism in sports

Detengamos el sexismo en el deporte

Esta es una actividad de escritura grupal y guiada para realizar la producción de un póster. Durante el primer momento, se pone el foco en el plano léxico, para explorar el texto anterior y completar el significado buscando palabras desconocidas, que sirvan de insumos para la producción a llevar a cabo en el momento final de este recorrido.

Extract words or phrases from the text and fill the box

Extraigan palabras o frases del texto y completen

Seleccionar del texto palabras o frases que resulten significativas para pensar y hablar del sexismo en el deporte.

Positive meaning	Negative meaning
<i>ej. humanity</i>	<i>ej. a body to be rated</i>

Share your ideas

Compartan sus ideas

Group work: make posters in english to share information and reasons to avoid sexism in sports. Use the words in the box to make new sentences.

Trabajo grupal: producimos un póster en inglés, para compartir información y dar razones que prevengan el sexismo en los deportes. Utilizamos las palabras del cuadro para escribir oraciones nuevas.



Bibliografía

- Argentina. Ministerio de Educación. (2012). *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios. Educación Primaria. Educación Secundaria. Lenguas extranjeras.*
<https://www.educ.ar/recursos/adjuntos/descarga/22400/nap-lenguas-extranjeras-educacion-primaria-y-secundaria?disposition=inline>
- Byram, M. (2013). Foreign language teaching and intercultural citizenship. *Iranian Journal of Language Teaching Research*, 1(3), 53-62.
- Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence.* Multilingual Matters.
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2011-2020). *Diseño Curricular de la Educación Primaria.* http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/publicaciones/EducacionPrimaria/DCJ_Primary-23-02-2018.pdf
- Córdoba. Ministerio de Educación. (2017). *Diseño Curricular de la Educación Primaria: Separata N° 1. Propuesta pedagógica para el campo formación Lengua extranjera Inglés Jornada Extendida.* <http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/publicaciones/EducacionPrimaria/SEPARATAprimaria.pdf>
- Encabo, S. O. (2017). Brecha digital, pobreza y exclusión. *Temas Laborales*, (138), 285-313. XXXXXXXX
- Ferradas, C. M. (2016). El enfoque intercultural en la enseñanza de lenguas: más allá de la teoría. *Lenguas Vivas*, (12), 15-23.
- Ferreira, H. (2017). *Más tiempo, experiencias diversas y otros espacios en la educación primaria: reflexiones en torno a la jornada extendida en la provincia de Córdoba, Argentina.*
- Grounds, P., Guerrero, S., Lethaby, C., Moore, C. & Van der Werff, J. (2014). Chapter 5: Teaching skill areas and vocabulary. En *Primary Methodology Handbook. Practical Ideas for ELT.* Richmond.
- Larsen-Freeman, D. y Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching.* Oxford University Press.
- Kramsch, C., & Zhu Hua. (2016). Language, Culture and Language Teaching. En *Routledge Handbook of English Language Teaching* (pp.38-50). Routledge.
- Larsen-Freeman, D. & Anderson, M. (2000). *Techniques and principles in language teaching.* Oxford University.

Lethaby, C., Grounds, P., Guerrero, S., Moore, C. & Van der Werff, J. (2014). *Primary methodology handbook*. Richmond.

López Pérez, M. (2010). Estrategias y enfoques metodológicos del uso comunicativo en las lenguas extranjeras: aplicación teórico-práctica del paradigma pragmático. *Tejuelo*, (7), 57-76.

Memorándum N° 01/15. (2015, 25 de febrero). *Trayecto Lengua Extranjera Inglés*. Córdoba. Ministerio de Educación. <https://dges-cba.infed.edu.ar/sitio/memorandum-01-15/upload/MEMO01-15.PDF>

Porto, M. (2015). Ecological and intercultural citizenship in the primary English as a foreign language (EFL) classroom: an online project in Argentina. *Cambridge Journal of Education*.

Richardson, J. (2020, 13 de abril). *Communicative Language Teaching (CLT) tutorial*. YouTube. [Video]. <https://www.youtube.com/watch?v=e-zEUSaa2II&list=PLIS-1LqTmOtOvUIO4S-aZw-la4kEvKQeK&index=39>

Roby, M. (2014). *The Pedagogy of English as an International Language (EIL): More Reflections and Dialogues*.

UNESCO (2015). *Educación para la ciudadanía mundial: temas y objetivos de aprendizaje*. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000233876>

Autoridades

Juan Schiaretti

Gobernador

Manuel Calvo

Vicegobernador

Walter Mario Grahovac

Ministro de Educación

Noemí Patricia Kisbye

Secretaria de Promoción de la Ciencia y las Nuevas Tecnologías

Delia Provinciali

Secretaria de Educación

Jorge Jaimez

Subsecretario de Planeamiento, Evaluación y Modernización

Edith Teresa Flores

Directora General de Educación Inicial

Stella Maris Adrover

Directora General de Educación Primaria

María Cecilia Soisa

Directora General de Educación Secundaria

Claudia Aída Brain

Directora General de Educación Técnica y Formación Profesional

Liliana del Carmen Abrate

Directora General de Educación Superior

Alicia Beatriz Bonetto

Directora General de Educación Especial y Hospitalaria

Carlos Omar Brene

Director General de Educación de Jóvenes y Adultos

Hugo Ramón Zanet

Director General de Institutos Privados de Enseñanza

Santiago Amadeo Lucero

Director General de Programas Especiales

Edgardo Atilio Carandino

Director General de Desarrollo Curricular, Capacitación y Acompañamiento Institucional

Luciano Nicolás Garavaglia

Secretario de Gestión Administrativa

Virginia Cristina Monassa

Directora General de Coordinación y Gestión de Recursos Humanos

Carlos Ricardo Giovannoni

Director General de Infraestructura Escolar

ProFoDI·MC

Programa de Formación Docente
Inicial en Modalidad Combinada

